

Załącznik nr 1
do Uchwały Nr 66/2019
Prezydium Polskiej Komisji Akredytacyjnej
z dnia 28 lutego 2019 r. z późn. zm.



Ocena programowa
Profil ogólnoakademicki
Raport Samooceny

Uniwersytet Gdański
ul. Jana Bażyńskiego 8
80-309 Gdańsk

Nazwa ocenianego kierunku studiów: **FILOLOGIA GERMAŃSKA**

1. Poziom studiów: **I i II**
2. Formy studiów: **stacjonarna (poziom I i II) i niestacjonarna (poziom I)**
3. Nazwa dyscypliny, do której został przyporządkowany kierunek^{1,2}: **językoznawstwo**

W przypadku przyporządkowania kierunku studiów do więcej niż 1 dyscypliny:

Filologia germańska, studia stacjonarne I stopnia

- a. Nazwa dyscypliny wiodącej, w ramach której uzyskiwana jest ponad połowa efektów uczenia się wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla dyscypliny wiodącej w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

| Nazwa dyscypliny wiodącej | Punkty ECTS | |
|---------------------------|-------------|----|
| | Liczba | % |
| językoznawstwo | 87 | 77 |

- b. Nazwy pozostałych dyscyplin wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla pozostałych dyscyplin w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

| Nazwa dyscypliny | Punkty ECTS | |
|--------------------|-------------|----|
| | Liczba | % |
| literaturoznawstwo | 26 | 23 |

Filologia germańska, studia niestacjonarne I stopnia

- a. Nazwa dyscypliny wiodącej, w ramach której uzyskiwana jest ponad połowa efektów uczenia się wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla dyscypliny wiodącej w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

¹Nazwy dyscyplin należy podać zgodnie z rozporządzeniem MNiSW z dnia 20 września 2018 r. w sprawie dziedzin nauki i dyscyplin naukowych oraz dyscyplin artystycznych (Dz. U. 2018 poz. 1818).

² W okresie przejściowym do dnia 30 września 2019 uczelnie, które nie dokonały przyporządkowania kierunku do dyscyplin naukowych lub artystycznych określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 5 ust. 3 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2018 r. poz. 1668, z późn. zm.) podają dane dotyczące dotychczasowego przyporządkowania kierunku do obszaru kształcenia oraz wskazania dziedzin nauki i dyscyplin naukowych, do których odnoszą się efekty kształcenia.

| Nazwa dyscypliny wiodącej | Punkty ECTS | |
|---------------------------|-------------|----|
| | Liczba | % |
| językoznawstwo | 103 | 77 |

- b. Nazwy pozostałych dyscyplin wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla pozostałych dyscyplin w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

| Nazwa dyscypliny | Punkty ECTS | |
|--------------------|-------------|----|
| | Liczba | % |
| literaturoznawstwo | 31 | 23 |

Filologia germańska, studia stacjonarne, II stopnia

- a. Nazwa dyscypliny wiodącej, w ramach której uzyskiwana jest ponad połowa efektów uczenia się wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla dyscypliny wiodącej w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

| Nazwa dyscypliny wiodącej | Punkty ECTS | |
|---------------------------|-------------|------|
| | Liczba | % |
| językoznawstwo | 57,5 | 67,5 |

- b. Nazwy pozostałych dyscyplin wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla pozostałych dyscyplin w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

| Nazwa dyscypliny | Punkty ECTS | |
|--------------------|-------------|------|
| | Liczba | % |
| Literaturoznawstwo | 27,5 | 32,5 |

Efekty uczenia się zakładane dla ocenianego kierunku

FILOLOGIA GERMAŃSKA, STUDIA STACJONARNE I NIESTACJONARNE I STOPNIA

| symbol | kierunkowe efekty uczenia się |
|---------------------|---|
| WIEDZA | |
| K_W01 | Zna specyfikę przedmiotową i metodologiczną filologii oraz rozumie jej znaczenie wśród nauk humanistycznych i w procesie kształtowania kultury. |
| K_W02 | Zna i rozumie terminologię literaturoznawczą w języku niemieckim. |
| K_W03 | Zna i rozumie terminologię językoznawczą w języku niemieckim. |
| K_W04 | Zna i rozumie niemiecką terminologię z zakresu wybranej specjalności, tj.: teorii przekładu, dydaktyki lub biznesu i gospodarki. |
| K_W05 | Ma uporządkowaną i zaawansowaną wiedzę ogólną obejmującą niemiecką terminologię, teorię i metodologię z zakresu literaturoznawstwa. |
| K_W06 | Ma uporządkowaną i zaawansowaną wiedzę ogólną obejmującą niemiecką terminologię, teorię i metodologię z zakresu językoznawstwa. |
| K_W07 | Ma uporządkowaną i zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu wybranej specjalności, tj. teorii przekładu; dydaktyki i metodyki oraz działalności pedagogicznej lub biznesu i gospodarki. |
| K_W08 | Ma wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z innymi dziedzinami i dyscyplinami nauk humanistycznych i pokrewnych, ma podstawową wiedzę o uczestnikach działalności kulturalnej, oświatowej i biznesowo-gospodarczej. |
| K_W09 | Zna i rozumie główne kierunki literaturoznawstwa. |
| K_W10 | Zna i rozumie główne kierunki językoznawstwa. |
| K_W11 | Zna i rozumie główne metody analizy i interpretacji tekstów kultury. |
| K_W12 | Zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego. |
| K_W13 | Zna sposoby redagowania bibliografii i przypisów bibliograficznych. |
| K_W14 | Zdaje sobie sprawę z różnorodności źródeł informacji, rozumie kompleksowość natury języka, jego złożoności, ze sposobów funkcjonowania języka w różnych zakresach komunikacji oraz zmienności historycznej znaczeń w języku niemieckim. |
| K_W15 | Ma zaawansowaną wiedzę o podobieństwach i różnicach pomiędzy studiowanym językiem niemieckim a językiem polskim. |
| K_W16 | Ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu literackim i kulturalnym w krajach niemieckiego obszaru językowego. |
| K_W17 | Ma uporządkowaną wiedzę ogólną dotyczącą historii języka i literatury w krajach niemieckiego obszaru językowego. |
| K_W18 | Ma uporządkowaną wiedzę ogólną dotyczącą kultury krajów niemieckiego obszaru językowego. |
| UMIEJĘTNOŚCI | |
| K_U01 | Wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informacje z różnych źródeł pisanych i mówionych, potrafi je odpowiednio udokumentować, stworzyć adekwatną bibliografię. |
| K_U02 | Zna i potrafi korzystać z metod i narzędzi badawczych, opracowuje wyniki w zakresie literaturoznawstwa. |
| K_U03 | Zna i potrafi korzystać z metod i narzędzi badawczych, opracowuje wyniki w zakresie językoznawstwa. |

| | |
|------------------------------|---|
| K_U04 | Zna i potrafi korzystać z metod i narzędzi badawczych typowych dla wybranej specjalności, tj.: przekładu, metodyki nauczania języka obcego lub biznesu i gospodarki. |
| K_U05 | Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze korzystając z źródeł i wskazówek opiekuna naukowego. |
| K_U06 | Potrafi posługiwać się pojęciami z dziedziny literaturoznawstwa w typowych sytuacjach profesjonalnych. |
| K_U07 | Potrafi posługiwać się pojęciami z dziedziny językoznawstwa w typowych sytuacjach profesjonalnych. |
| K_U08 | Potrafi posługiwać się pojęciami z zakresu wybranej specjalności, tj.: teorii przekładu lub dydaktyki, lub biznesu i gospodarki w typowych sytuacjach profesjonalnych. |
| K_U09 | Potrafi dokonać interpretacji tekstów kultury z zastosowaniem typowych metod filologicznych. |
| K_U10 | Ma umiejętność merytorycznego uzasadniania formułowanych tez, potrafi krytycznie wykorzystać poglądy innych autorów, formułować wnioski oraz komunikować je zróżnicowanym kręgom adresatów. |
| K_U11 | Potrafi używać języka specjalistycznego i porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny w języku niemieckim, wykorzystując różne kanały i techniki komunikacyjne. |
| K_U12 | Ma umiejętność tworzenia typowych prac pisemnych w języku niemieckim dotyczących zagadnień szczegółowych, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł. |
| K_U13 | Ma umiejętność przygotowywania wystąpień ustnych w języku niemieckim dotyczących zagadnień szczegółowych, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł. |
| K_U14 | Potrafi w sposób krytyczny korzystać z dostępnych urządzeń multimedialnych i nowoczesnej technologii w celu pozyskania informacji, samokształcenia lub nawiązania kontaktu ze specjalistami. |
| K_U15 | Zna język niemiecki na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. |
| K_U17 | Potrafi odpowiednio planować i określać priorytety służące realizacji określonego przez siebie, wraz z innymi lub przez innych zadania; potrafi współpracować z innymi studentami w ramach zadań zespołowych i projektów. |
| K_U18 | Rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego. |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | |
| K_K01 | Ma świadomość swojej wiedzy i swoich umiejętności, podchodzi krytycznie do odbieranych i pozyskiwanych treści. |
| K_K02 | Potrafi ocenić, kiedy do rozwiązania problemu potrzebna jest wiedza eksperta, nawiązać kontakty i zwrócić się o pomoc. |
| K_K03 | Jest gotowy do angażowania się w życie społeczne i zawodowe, charakteryzuje się postawami prospołecznymi i poczuciem odpowiedzialności. |
| K_K04 | Identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu, jego dorobkiem i tradycją; rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność działań oraz rzetelność przekazywanych informacji. |
| K_K05 | Ma świadomość odpowiedzialności za zachowanie i propagowanie dziedzictwa kulturowego Europy, ma świadomość znaczenia tego dziedzictwa dla zrozumienia wydarzeń społecznych i kulturalnych. |
| K_K06 | Uczestniczy w życiu kulturalnym i społecznym korzystając z różnych mediów i rozumie potrzebę zachęcania innych do kontaktów z kulturą i angażowania się na rzecz instytucji społecznych, inicjuje takie działania. |

FILOLOGIA GERMAŃSKA STUDIA STACJONARNE II STOPNIA

| symbol | kierunkowe efekty uczenia się |
|---------------------|--|
| WIEDZA | |
| K_W01 | Ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę o przedmiotowej i metodologicznej specyfice filologii, a także wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w relacji do innych nauk. |
| K_W02 | Zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię w języku niemieckim oraz teorię i metodologię z dziedziny literaturoznawstwa. |
| K_W03 | Zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię w języku niemieckim oraz teorię i metodologię z dziedziny językoznawstwa w języku niemieckim. |
| K_W04 | Zna i rozumie na poziomie zaawansowanym terminologię w języku niemieckim z zakresu wybranej specjalności, tj.: teorii przekładu lub dydaktyki, lub biznesu i gospodarki. |
| K_W05 | Zna szczegółowo współczesne dokonania, ośrodki i szkoły badawcze w dziedzinie literaturoznawstwa, rozumie ich historyczne i kulturowe uwarunkowania oraz tendencje rozwojowe. |
| K_W06 | Zna szczegółowo współczesne dokonania, ośrodki i szkoły badawcze w dziedzinie językoznawstwa, rozumie ich historyczne i kulturowe uwarunkowania oraz tendencje rozwojowe. |
| K_W07 | Zna i rozumie w pogłębionym stopniu podobieństwa i różnice pomiędzy studiowanym językiem niemieckim a językiem polskim. |
| K_W08 | Zna sposoby redagowania bibliografii i przypisów bibliograficznych. |
| K_W09 | Ma uporządkowaną pogłębioną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu wybranej specjalności, tj.: teorii przekładu lub dydaktyki, lub biznesu i gospodarki. |
| K_W10 | Ma świadomość antropologicznego wymiaru języka i literatury oraz posiada pogłębioną wiedzę w zakresie współczesnych ujęć tych zagadnień. |
| K_W11 | Zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego oraz konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej; ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę na temat etyki zawodowej. |
| K_W12 | Zna i rozumie zależności pomiędzy kształtowaniem się języka a zmianami w kulturze i społeczeństwie, ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka i jego znaczeniu w procesach poznawczych. |
| K_W13 | Ma pogłębioną wiedzę o instytucjach kultury i dobrą orientację we współczesnym życiu kulturalnym, w stopniu zaawansowanym zna i rozumie specyfikę współczesnej literatury i sztuki krajów niemieckiego obszaru językowego oraz związki zachodzące między tekstami kultury. |
| UMIĘJĘTNOŚCI | |
| K_U01 | Wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informacje z różnych źródeł, pisze prace badawcze w języku niemieckim z samodzielnym doбором literatury, potrafi je odpowiednio udokumentować oraz stworzyć adekwatną bibliografię. |
| K_U02 | Posiada rozwinięte umiejętności badawcze, dobiera adekwatne metody, techniki i narzędzia, wyciąga wnioski, opracowuje i prezentuje wyniki w zakresie literaturoznawstwa lub językoznawstwa, potrafi wykorzystywać i integrować wiedzę z kilku dyscyplin naukowych. |
| K_U03 | Potrafi interpretować tekst literacki i naukowy z dziedziny nauk humanistycznych, umie dokonać trafnej analizy oraz zastosować oryginalne podejście. |
| K_U04 | Poprawnie stosuje poznaną terminologię naukową w języku niemieckim, trafnie definiuje pojęcia z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa oraz zjawisk z zakresu wybranej specjalności, tj.: translatoryki, lub nauczania języków lub biznesu i gospodarki. |
| K_U05 | Umie merytorycznie argumentować w kontekście wybranych perspektyw, potrafi prezentować własne pomysły, wątpliwości i sugestie, tworzyć syntetyczne podsumowania, wykorzystywać poglądy innych autorów z zachowaniem zasad etycznych. |

| | |
|------------------------------|---|
| K_U06 | Posiada pogłębioną umiejętność tworzenia różnych prac pisemnych oraz wystąpień ustnych w języku niemieckim. |
| K_U07 | Władza językiem niemieckim zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. |
| K_U08 | Posiada podstawową umiejętność przekładu wybranych rodzajów tekstów z języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki, lub umiejętności w zakresie przygotowania i realizacji zadań dydaktycznych, lub w zakresie funkcjonowania w przedsiębiorstwie i w biznesie. |
| K_U09 | Umie podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności, wskazuje kierunki dalszych badań; potrafi pracować samodzielnie, kierować pracą zespołu. |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | |
| K_K01 | Ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, potrafi dokonać krytycznej oceny odbieranych treści, a także zastosować swoją wiedzę w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych. |
| K_K02 | Podjmuje indywidualne i zespołowe działania profesjonalne planuje i organizuje ich przebieg, angażuje się we współpracę, rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego oraz dbania o etos zawodowy. Podjmuje działania na rzecz środowiska społecznego i interesu publicznego. |
| K_K03 | Potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania, na podstawie analizy sytuacji i problemów formułuje propozycje rozwiązania |
| K_K04 | Prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu, rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność i rzetelność przekazywanej wiedzy. |

Skład zespołu przygotowującego raport samooceny

| Imię i nazwisko | Tytuł lub stopień naukowy/stanowisko/funkcja pełniona w uczelni |
|------------------------|---|
| Mirosław Ossowski | prof. dr hab., dyrektor Instytutu Filologii Germańskiej, przewodniczący Rady Programowej kierunku filologia germańska |
| Marta Bieszk | dr, zastępca dyrektora ds. dydaktycznych Instytutu Filologii Germańskiej |
| Anna Socka | dr, kierownik Zakładu Języka Niemieckiego i Translatoryki |
| Marion Brandt | dr hab., prof. UG, kierownik Zakładu Literatury i Kultury Niemieckiej |

Spis treści

| | |
|---|-----------|
| Efekty uczenia się zakładane dla ocenianego kierunku | 4 |
| Skład zespołu przygotowującego raport samooceny | 8 |
| Prezentacja Uczelni | 10 |
| Część I. Samoocena uczelni w zakresie spełniania szczegółowych kryteriów oceny programowej na kierunku studiów o profilu ogólnoakademickim | 11 |
| Kryterium 1. Konstrukcja programu studiów: koncepcja, cele kształcenia i efekty uczenia się | 11 |
| Kryterium 2. Realizacja programu studiów: treści programowe, harmonogram realizacji programu studiów oraz formy i organizacja zajęć, metody kształcenia, praktyki zawodowe, organizacja procesu nauczania i uczenia się | 16 |
| Kryterium 3. Przyjęcie na studia, weryfikacja osiągnięcia przez studentów efektów uczenia się, zaliczanie poszczególnych semestrów i lat oraz dyplomowanie | 24 |
| Kryterium 4. Kompetencje, doświadczenie, kwalifikacje i liczebność kadry prowadzącej kształcenie oraz rozwój i doskonalenie kadry | 29 |
| Kryterium 5. Infrastruktura i zasoby edukacyjne wykorzystywane w realizacji programu studiów oraz ich doskonalenie | 32 |
| Kryterium 6. Współpraca z otoczeniem społeczno-gospodarczym w konstruowaniu, realizacji i doskonaleniu programu studiów oraz jej wpływ na rozwój kierunku | 34 |
| Kryterium 7. Warunki i sposoby podnoszenia stopnia umiędzynarodowienia procesu kształcenia na | 35 |
| Kryterium 8. Wsparcie studentów w uczeniu się, rozwoju społecznym, naukowym lub zawodowym i wejściu na rynek pracy oraz rozwój i doskonalenie form wsparcia | 39 |
| Kryterium 9. Publiczny dostęp do informacji o programie studiów, warunkach jego realizacji i osiągniętych rezultatach | 42 |
| Kryterium 10. Polityka jakości, projektowanie, zatwierdzanie, monitorowanie, przegląd i doskonalenie programu studiów | 43 |
| Część II. Perspektywy rozwoju kierunku studiów | 44 |
| Część III. Załączniki | 45 |
| Załącznik nr 1. Zestawienia dotyczące ocenianego kierunku | 45 |
| Załącznik nr 2. Wykaz materiałów uzupełniających | 60 |

Prezentacja Uczelni

Uniwersytet Gdański (UG) powstał w roku 1970 w wyniku połączenia Wyższej Szkoły Ekonomicznej w Sopocie, utworzonej w 1945 roku, oraz Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Gdańsku, utworzonej w 1946 roku. Jest to obecnie największa Uczelnia w regionie pomorskim, która ma w swojej ofercie edukacyjnej 89 kierunków prowadzonych przez 11 Wydziałów. W roku akademickim 2020/2021 na UG studioowało ponad 25 tysięcy studentów, doktorantów oraz słuchaczy studiów podyplomowych. Kadra naukowa liczy ponad tysiąc siedmiuset pracowników naukowo-dydaktycznych. Rektorem jest prof. dr hab. Piotr Stepnowski.

Uniwersytet Gdański osiąga znaczące sukcesy naukowe, szczególnie w zakresie aktywności i badań związanych z morzem. Uczelnia współpracuje w tym zakresie z ośrodkami badawczo-naukowymi ze wszystkich niemal rejonów świata. Niemniej z racji swojego uniwersyteckiego charakteru Uniwersytet Gdański realizuje różnorodne badania naukowe – na Uczelni reprezentowane są zarówno dyscypliny humanistyczne, ekonomiczne, jak i nauki społeczne, ścisłe i przyrodnicze.

Wydział Filologiczny, jako samodzielna jednostka w strukturze UG, funkcjonuje od 2008 roku (poprzednikami Wydziału były: Wydział Filologiczno-Historyczny i Wydział Humanistyczny). Ma w swojej ofercie 24 kierunki studiów I i II stopnia, a w tym około 100 specjalności, a także 14 kierunków studiów podyplomowych. Jest obecnie największym ośrodkiem kształcenia literaturoznawczego, językoznawczego i kulturoznawczego w Polsce Północnej. Na Wydziale pracuje 310 nauczycieli akademickich, w tym 90 profesorów: literaturoznawców, językoznawców, kulturoznawców, filmoznawców i teatrologów, a kształcą się około 3500 studentów i 122 doktorantów. Siedziba Wydziału znajduje się w nowoczesnym Bałtyckim Kampusie Uniwersytetu Gdańskiego w Gdańsku Oliwie. W kadencji 2020-2024 dziekanem Wydziału jest dr hab. Urszula Patocka-Sigłowy, prof. UG.

Instytut Filologii Germańskiej, przez który prowadzony jest oceniany kierunek, został powołany w 1997 roku (w miejsce istniejącej od 1992 roku Katedry Filologii Germańskiej, wcześniej Zakładu). pierwszy nabór na studia filologii germańskiej miał miejsce w 1989 roku. Kształcenie na kierunku filologia germańska jest prowadzone w formie studiów stacjonarnych (pierwszy i drugi stopień) oraz studiów niestacjonarnych (pierwszy stopień). Studia mają profil ogólnoakademicki.

Instytut Filologii Germańskiej tworzą dwa zakłady: Zakład Literatury i Kultury Niemieckiej oraz Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki. Dyrektorem Instytutu jest prof. dr hab. Mirosław Ossowski, jego zastępcą ds. dydaktycznych – dr Marta Bieszk, kierownikiem Zakładu Literatury i Kultury Niemieckiej – dr hab. Marion Brandt, prof. UG, natomiast kierownikiem Zakładu Języka Niemieckiego i Translatoryki – dr Anna Socka.

Kryterium 1. Konstrukcja programu studiów: koncepcja, cele kształcenia i efekty uczenia się

1.1. Powiązanie koncepcji kształcenia z misją i głównymi celami strategicznymi uczelni, oczekiwania formułowane wobec kandydatów, oferowane specjalności.

Studia na kierunku filologia germańska są zgodne z *Misją Uniwersytetu Gdańskiego*, w myśl której „posłannictwem Uniwersytetu jest kształcenie cenionych absolwentów wyposażonych we wszechstronną wiedzę, umiejętności i kompetencje niezbędne w życiu gospodarczo-społecznym opartym na wiedzy oraz wnoszenie trwałego wkładu w naukowe poznanie świata i rozwiązywanie jego istotnych współczesnych problemów”. Studia odpowiadają priorytetom strategicznym, takim jak kształcenie akademickie na światowym poziomie, zgodnie z najnowszą wiedzą poznawczą i utylitarną, oraz umacnianie więzi uczelni z otoczeniem gospodarczym i społecznym Pomorza. Program filologii germańskiej pozwala na kształcenie cenionych specjalistów w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa, translatoryki i nauczania, wyposażonych we wszechstronną wiedzę, umiejętności i kompetencje niezbędne w życiu gospodarczym, naukowym, społecznym i kulturalnym oraz wnoszących wkład w naukowe poznanie świata i rozwiązywanie jego istotnych współczesnych problemów. Opis zakładanych efektów uczenia się na filologii germańskiej uwzględnia uniwersalne charakterystyki pierwszego stopnia dla poziomów 6-7, określone w Ustawie z dnia 22.12.2015 o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji oraz charakterystyki drugiego stopnia określone w Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 14.11.2018 w sprawie charakterystyk drugiego stopnia efektów uczenia się dla kwalifikacji na poziomach 6-8 Polskiej Ramy Kwalifikacji.

Na studiach stacjonarnych I stopnia oferujemy trzy specjalności: nauczycielską z językiem angielskim, translatoryczną oraz biznesowo-gospodarczą. Na studiach niestacjonarnych I stopnia realizowana jest specjalność translatoryczna. Na studiach stacjonarnych II stopnia studenci mają do wyboru specjalność nauczycielską lub translatoryczną. Od kandydatów na studia I stopnia oczekujemy znajomości języka niemieckiego na poziomie B1, a od kandydatów na studia II stopnia – na poziomie B2.

Zadaniem, jakie stawia sobie Instytut Filologii Germańskiej, jest przygotowanie na rynek pracy (zwłaszcza Pomorza) absolwentów doskonale przygotowanych od strony merytorycznej, wyposażonych w wysokie kompetencje językowe (również w zakresie języków specjalistycznych, np. ekonomii), kompetencje zawodowe tłumacza lub nauczyciela (w zakresie dwóch języków), a także wiedzę ogólno-humanistyczną i filologiczną. Kombinacja ta, uzupełniana o szkolenia oferowane przez Biuro Karier UG, stanowi optymalne przygotowanie absolwenta do pracy w charakterze nauczyciela języka niemieckiego we wszystkich typach szkół (studia stacjonarne I i II stopnia) lub tłumacza (studia stacjonarne i niestacjonarne I stopnia oraz studia II stopnia). Studia nauczycielskie I stopnia przygotowują także do nauczania j. angielskiego. Zarówno kompetencje językowe jak i pozostałe kwalifikacje absolwentów sprawiają, że znajdują oni zatrudnienie nie tylko w biurach tłumaczeń, mediach, turystyce, transporcie, instytucjach, przedsiębiorstwach handlowych i produkcyjnych, w tym z branży IT (synteza mowy), organizacjach polsko-niemieckich, lecz są także poszukiwanymi pracownikami dla dynamicznie rozwijającego się w regionie sektora *business process outsourcing* (księgowość korporacyjna i/lub obsługa klienta). Z myślą właśnie o tym ostatnim sektorze uruchomiona została od roku akademickiego 2016/2017 na studiach stacjonarnych I stopnia specjalność biznesowo-gospodarcza.

1.2. Związek kształcenia z prowadzoną w uczelni działalnością naukową, w tym z głównymi kierunkami działalności naukowej prowadzonej w uczelni w dyscyplinach, do których kierunek jest przyporządkowany oraz najważniejszymi osiągnięciami naukowymi uczelni w tym zakresie z ostatnich 5 lat będących wynikiem tej działalności, a także sposoby wykorzystania wyników działalności naukowej w opracowaniu i doskonaleniu programu studiów, jak również w procesie jego

realizacji, ze szczególnym uwzględnieniem możliwości zdobywania przez studentów kompetencji badawczych i udziału w badaniach

Zajęcia dydaktyczne na studiach stacjonarnych I i II stopnia kierunku filologia germańska odbywają się w powiązaniu z prowadzonymi w jednostce badaniami naukowymi w dziedzinie językoznawstwa i literaturoznawstwa. Studenci mają tym samym kontakt z najnowszymi osiągnięciami w zakresie: językoznawstwa kontrastywnego polsko-niemieckiego, badań nad tekstami specjalistycznymi na płaszczyźnie leksykalnej, gramatycznej i metajęzykowej, studiów nad językiem prasy niemieckojęzycznej Wolnego Miasta Gdańska, kontaktów językowych i kulturowych niemiecko-polskich w perspektywie dia- i synchronicznej, leksykografii, frazeologii i frazeografii, teorii przekładu oraz tłumaczeń tekstów literackich i użytkowych. W ramach zajęć literaturoznawczych poznają najnowsze dokonania w zakresie historii literatury niemieckojęzycznej, zagadnień estetyki dzieła literackiego, komparatystyki i polsko-niemieckich kontaktów literackich, dramatu i teatru niemieckojęzycznego, wpływu kultury, polityki i filozofii na język i literaturę, pamięci zbiorowej na polsko-niemieckim pograniczu kulturowym. Pracownicy naukowo-dydaktyczni prowadzą ponadto badania poświęcone relacjom między teorią informacji, teorią „nowych mediów” a historią i znaczeniem pisma i języka w kulturze. Studenci włączani są w działalność badawczą Wydziału i Instytutu głównie w zakresie badań przekładoznawczych i literaturoznawczych (zob. punkt 4.3). Wspierani przez kadre naukowo-dydaktyczną uczestniczą w studenckich konferencjach naukowych, podczas których m.in. prezentują wyniki swoich prac dyplomowych, w konkursach translatorskich, a także pomagają lokalnym instytucjom kulturalnym w Gdańsku w zakresie tłumaczeń – pisemnych i ustnych, m.in. podczas międzynarodowych konferencji naukowych. Instytut wspiera działalność kół naukowych oraz udział studentów w międzynarodowych (polsko-niemieckich) warsztatach i wyjazdach na wymianę Erasmus+. Kilkoro spośród najlepszych absolwentów filologii germańskiej kontynuuje studia III stopnia.

Tematyka prac naukowych pracowników **Zakładu Kultury i Literatury Niemiec** (do września 2020 roku Katedry Kultury i Literatury Niemiec) obejmuje następujące obszary badawcze: komparatystyka, polsko-niemieckie kontakty literackie w XX i XXI wieku – badania międzykulturowe i postkolonialne, przekład, recepcja literatury niemieckojęzycznej w Polsce, polska literatura migracyjna, relacje polsko-niemieckie, dyskurs o Polsce w literaturze niemieckiej (prof. Miłostawa Borzyszkowska-Szewczyk, prof. Marion Brandt, prof. Agnieszka Haas, dr Eliza Szymańska); literatura i teatr na polsko-niemieckim pograniczu kulturowym od XVIII wieku (Gdańsk, Pomorze, Kaszuby, obszar historyczny Prus Wschodnich), zagadnienia imagologii, tożsamości, autobiografii i pamięci, intertekstualności, związki między literaturą i sztuką (prof. M. Borzyszkowska-Szewczyk, prof. M. Brandt, dr Ewelina Damps, mgr Anna Kowalewska, prof. Mirosław Ossowski); historia literatury niemieckiej XVIII i XIX wieku, antropologia literacka (prof. A. Haas); tekst kultury (literacki, autobiograficzny i historiograficzny) jako medium i reprezentacja pamięci zbiorowej (prof. M. Borzyszkowska-Szewczyk); teatr: współczesny dramat i teatr niemieckojęzyczny, adaptacje sceniczne literatury niemieckojęzycznej w Polsce, kulturowe konteksty współczesnego dramatu niemieckojęzycznego, polsko-niemiecki transfer kulturowy w dramacie i teatrze, teatr interkulturowy (dr E. Szymańska), teatr niemiecki w Gdańsku w XIX wieku (dr E. Damps); esej niemiecki i europejski (szczególnie esej a reformacja), obrazy techniczne a grafika okresu renesansu, mimesis a literatura modernistyczna, media a literatura, relacja nauk ścisłych i humanistyki (prof. Sławomir Leśniak); recepcja teorii filozoficznych, estetycznych i psychologicznych na obszarze dzieła literackiego (dr Dariusz Pakalski).

W ostatnich pięciu latach pracownicy Zakładu wydali pięć monografii: Peter Clar: *Ich bleibe, aber weg. Dekonstruktionen der AutorInnenfigur(en) bei Elfriede Jelinek*. Bielefeld: Aisthesis 2017; Miłostawa Borzyszkowska-Szewczyk: *Jüdische Gedächtnisopographien im Grenzraum. Autobiographik nach 1945 von Autoren jüdischer Herkunft im Pommernland (Pommerellen und Hinterpommern)*. Gdańsk 2019; Marion Brandt: *Alfred Döblins „Reise in Polen“. Eine textgenetische Studie. Mit editorischem Kommentar und der Rezeptionsgeschichte des Buches*. Wiesbaden 2020; Eliza Szymańska: *Interkulturelle Theaterstrategien: Polnisches (E)Migrantentheater in Deutschland*. Gdańsk 2021, Sławomir Leśniak: *Niewysłowione bycie wiersza. Trzy siły mimetyczne w poezji R. M. Rilkego*. Gdańsk

2021. Ponadto opracowali, redagowali lub współredagowali 16 dalszych publikacji książkowych (encyklopedia, tomy zbiorowe, edycje i przekłady), prof. Miłoslawa Borzyszkowska-Szewczyk otrzymała w roku 2020 stopień doktora habilitowanego, a stopień doktora uzyskała Aleksandra Wrona („Polscy pisarze w Berlinie (Zachodnim) po 1968 roku”, 2016) pod opieką prof. M. Brandt. Obecnie pracownicy sprawują opiekę nad dwoma doktorantami z otwartymi przewodami doktorskimi (prof. M. Brandt) (jedna z tych osób obroniła pracę w dniu 15 września 2021 – mgr Anna Kowalewska-Mróż). W 2021 roku prof. Borzyszkowska-Szewczyk uzyskała grant w ramach „Programu Wsparcia Humanistyki Gdańskiej” na projekt „Pogranicza w dialogu. Dialogi na Pograniczach” (2021-2024). Kilku pracowników uczestniczyło lub nadal uczestniczy w badaniach prowadzonych w ramach grantów: „Gniazdo gryfa. Słownik kaszubskich symboli, pamięci i tradycji kultury” (0001/NPRH4/H1a/2015, uczestnik z Instytutu: prof. M. Borzyszkowska-Szewczyk); „Identität, Migration und Interkulturalität in den Literaturen Mitteleuropas” (International Visegrad Fund – 11610022, partner: prof. M. Brandt, uczestnicy: prof. M. Borzyszkowska-Szewczyk, dr E. Szymańska); „Kanon światowej literatury utopijnej w polskim przekładzie” (NPRH, Uniwersalia 2.2, 2019, uczestnik: prof. A. Haas).

Badania naukowe pracowników **Zakładu Języka Niemieckiego i Translatoryki** dotyczą głównie zagadnień kontrastywnych (prof. Andrzej Kątny, dr Anna Socka), kontaktów językowych i kulturowych zwłaszcza na obszarze Gdańska i Pomorza (dr Izabela Olszewska, dr Marta Turska, dr Marta Bieszk), lingwistyki dyskursu (dr Izabela Kujawa, dr I. Olszewska), języków i komunikacji specjalistycznej (prof. Danuta Olszewska, mgr Monika Szafrńska), analizy konkretnych gatunków tekstowych (gdańskie kazania pogrzebowe – dr Dominka Janus, gatunki efemeryczne – dr I. Olszewska), szeroko pojętej translacji (prof. Katarzyna Lukas, dr Ewa Wojacek, mgr Helena Walczak), pragmatyki (prof. Jan Sikora) oraz dydaktyki języków obcych, w tym niemieckiego (dr Ewa Andrzejewska, dr Magdalena Rozenberg, mgr Jacek Gryczka).

Najważniejszym osiągnięciem minionych pięciu lat była publikacja monografii Katarzyny Lukas *Fremdheit – Gedächtnis – Translation. Interpretationskategorien einer kulturorientierten Literaturwissenschaft* (Berlin: Lang 2018). Ukazały się także monografie Iwony Legutko-Marszałek *Übersetzen als komplexer, kognitiv bedingter, sowohl das sprachliche Wissen in zwei Sprachen als auch das sprachunabhängige begriffliche Wissen integrierender Prozess* (Gdańsk: Wydawnictwo UG 2016) oraz Marty Bieszk *Właściwości suprasegmentalne struktur fonetyczno-fonologicznych. Ich relewancja w procesie komunikacji obcojęzycznej* (Wydawnictwo Bezkręsy Wiedzy 2018). Ponadto w ciągu minionych 5 lat pracownicy Zakładu opracowali, redagowali lub współredagowali ok. 15 dalszych publikacji książkowych (leksykony, tomy zbiorowe, edycje i przekłady). W roku 2021 ukaże się pięć kolejnych monografii oraz obszerny skrypt naukowo-dydaktyczny *Das Polnische im Spiegel des Deutschen* (prof. Andrzej Kątny, Gdańsk: Wyd. UG). Pracownicy Zakładu Języka Niemieckiego i Translatoryki realizują granty badawcze (np. prof. Katarzyna Lukas, NCN, 2013-16, *Pamięć, obcość i translacja jako kategorie przewodnie komparatystyki i literaturoznawstwa interkulturowego*; dr Dominika Janus, NCN „Miniatura 2”; 2018, *Gdańskie protestanckie kazania pogrzebowe (1586-1746) w ujęciu tekstologicznym*; dr Izabela Olszewska, UGrants – First, 2021, *Emocje Holokaustu. Analiza semantyczno-pragmatyczna*; dr Anna Socka, DFG-NCN Beethoven II, 2018-20, *The Development of the Polish Aspect Systems in the Last 250 Years against the Background of Neighbouring Languages*).

Stopień doktora habilitowanego uzyskała w roku 2019 prof. UG Katarzyna Lukas. Stopień doktora pod opieką prof. A. Kątnego uzyskali: Adam Gorlikowski (*Motywy przewodnie poetyki R.M. Rilkego jako problem interpretacji i przekładu. Na materiale polskich tłumaczeń Elegii Duinejskich*, promotor pomocniczy prof. UG Lukas, i Aneta Kwiatkowska (BG PAN, *Pragmalingwistyczna analiza dokumentów życia społecznego na przykładzie wybranych niemieckojęzycznych tekstów z okresu Wolnego Miasta Gdańska (1920-1936)*, promotor pomocniczy dr I. Olszewska).

Ponadto działalność naukowa kształtuje różnorodną tematykę seminariów dyplomowych i realizowanych na nich prac dyplomowych. Dotyczą one np. manipulacji w dyskursie politycznym i reklamie, językowej charakterystyki gdańskich druków ulotnych (we współpracy z Biblioteką Gdańską PAN), roli

pozytywnego transferu w akwizycji j. niemieckiego po angielskim, literatury Gdańska, Pomorza czy byłych Prus Wschodnich.

1.3. Zgodność koncepcji kształcenia z potrzebami otoczenia społeczno-gospodarczego oraz rynku pracy, rola i znaczenie interesariuszy wewnętrznych i zewnętrznych w procesie opracowania koncepcji kształcenia i jej doskonalenia

Działania Biura Karier UG obejmują stałe monitorowanie zawodowych karier absolwentów wszystkich kierunków funkcjonujących na Uczelni. Dane te pomagają weryfikować lub aktualizować wiedzę na temat potrzeb i wymagań rynku pracy, a następnie sugerować konieczne zmiany w programach studiów. Ponadto Rada Programowa kierunku filologia germańska analizuje program studiów pod kątem zgodności zakładanych efektów uczenia się z potrzebami rynku pracy. Instytut współpracuje z Centrum Edukacji Nauczycieli, z firmami Bayer Service Center Gdańsk, Amazon, Thyssenkrupp i Thomson Reuters. Nadto ważną rolę w mechanizmie aktualizacji programów do potrzeb społecznych odgrywają studenci oraz absolwenci, którzy przez wypowiedzi w ankietach ewaluacyjnych pomagają weryfikować zakładane efekty uczenia się oraz przedmioty w programie studiów pod kątem zmieniającego się rynku pracy. Współdziałanie Instytutu Filologii Germańskiej z interesariuszami zewnętrznymi przy kształtowaniu programu studiów filologii germańskiej obejmuje organizację spotkań informacyjnych oraz – bardzo cenionych przez studentów – warsztatów praktycznych na terenie firm. Współpraca objęła również udostępnienie przez firmy materiałów w celu ich opracowania do potrzeb dydaktycznych i do nauczania języka specjalistycznego, m.in. w formie wydanego w Instytucie w 2020 roku skryptu do nauczania języka gospodarki.

Koncepcje kształcenia na kierunku filologia germańska I i II stopnia są zgodne z potrzebami otoczenia społeczno-gospodarczego oraz rynku pracy. Obok tradycyjnie prowadzonych specjalności nauczycielskiej i translatorskiej, uruchomiona została w roku akademickim 2016/2017 specjalność biznesowo-gospodarcza na studiach stacjonarnych I stopnia. Instytut Filologii Germańskiej zareagował w ten sposób na dynamiczny rozwój sektora *business process outsourcing* (księgowość korporacyjna i/lub obsługa klienta) z jego rosnącym zapotrzebowaniem na wykwalifikowanych pracowników posługujących się językiem niemieckim. Program tej specjalności opracowany został we współpracy z interesariuszami zewnętrznymi (przedstawicielami ww. sektora) oraz wewnętrznymi (studentami filologii germańskiej). Obecnie przedstawiciele Bayer Service Center Gdańsk oraz Thyssenkrupp Group Services zasiadają w Radzie Programowej kierunku filologia germańska, biorąc udział w tworzeniu i doskonaleniu koncepcji kształcenia na tym kierunku. Z obiema firmami podpisane zostały w roku 2021 porozumienia o współpracy, dzięki którym zintensyfikowane zostanie współdziałanie odbywające się już obecnie w formie okazjonalnych odczytów i warsztatów prowadzonych przez przedstawicieli biznesu w ramach zajęć specjalizacyjnych oraz dostosowanej do potrzeb i możliwości studentów oferty płatnych praktyk.

Do zewnętrznych interesariuszy, z którymi współpracuje obecnie Instytut Filologii Germańskiej, należą szkoły, w których studenci realizują praktyki, a także biura tłumaczeń i inne firmy oraz organizacje, w których studenci specjalności translatorskiej realizują praktyki zawodowe.

Do wewnętrznych interesariuszy należą studenci reprezentowani przez Radę Samorządu Studentów.

1.4. Sylwetka absolwenta, przewidywane miejsca zatrudnienia absolwentów

Absolwent filologii germańskiej dobrze orientuje się w literaturze i kulturze krajów niemieckojęzycznych, jak również w procesach zachodzących we współczesnym społeczeństwie niemieckim. Posługuje się językiem niemieckim na poziomie C1 (po studiach I stopnia) i C2 (po studiach II stopnia). Nabył umiejętności analizy i interpretacji tekstu oraz kompetencje zawodowe w zakresie posługiwania się językiem specjalistycznym. Ma świadomość znaczenia dziedzictwa kulturowego krajów niemieckojęzycznych i kontaktów polsko-niemieckich dla zrozumienia współczesnych procesów społecznych i kulturalnych w Europie.

Studia I i II stopnia obejmują praktykę zawodową w zakresie wybranej specjalności. Absolwent po specjalności nauczycielskiej posiada przygotowanie do wykonywania zawodu nauczyciela w zakresie przedmiotów psychologiczno-pedagogicznych, podstaw dydaktyki języka niemieckiego, emisji głosu, technologii informacyjnej w dydaktyce, a po ukończeniu I i II stopnia studiów otrzymuje uprawnienia do nauczania języka niemieckiego we wszystkich typach szkół publicznych. Na studiach I stopnia przygotował się również do nauczania języka angielskiego w przedszkolach i szkołach podstawowych. Absolwent po specjalności translatorskiej poznał teorię translacji i technologie informacyjne wykorzystywane w pracy tłumacza oraz nabył podstawowe praktyczne kompetencje pozwalające na tłumaczenie ustne, jak i pisemne wybranych rodzajów tekstów ogólnych oraz specjalistycznych. Absolwent specjalności biznesowo-gospodarczej nabył umiejętność posługiwania się specjalistycznym językiem używanym w sektorze ekonomiczno-finansowym, biznesowym i prawniczym. Poznał podstawy rachunkowości i posiada umiejętności z zakresu technik informacyjnych potrzebnych w pracy w sferze biznesu. Obsługuje zaawansowane funkcje programu MS Excel. Zna podstawowe narzędzia socjotechniczne i elementy procesu negocjacyjnego. Potrafi prowadzić korespondencję handlową oraz rozmowy biznesowe. Legitymuje się znajomością podstaw Business English.

Absolwent filologii germańskiej ma możliwość znalezienia zatrudnienia w obszarach, gdzie znajomość języka i kultury niemieckiej jest kluczowa, a także na styku gospodarki polskiej i niemieckiej: w korporacjach (również z branży IT), oświacie, mediach i wydawnictwach, biurach tłumaczeń, firmach zatrudniających tłumaczy w trybie *in-house*, jednostkach samorządowych, w ramach własnej działalności gospodarczej, turystyce, organizacjach polsko-niemieckich, firmach zajmujących się obsługą klienta i księgowością korporacyjną, w strukturach Unii Europejskiej. Absolwenci znajdują również zatrudnienie w krajach niemieckojęzycznych.

Absolwent studiów II stopnia będzie mógł kontynuować kształcenie w szkole doktorskiej oraz na studiach podyplomowych prowadzonych na Uniwersytecie Gdańskim oraz na innych uczelniach w Polsce i w krajach niemieckojęzycznych.

1.5. Cechy wyróżniające koncepcję kształcenia oraz wykorzystane wzorce krajowe lub międzynarodowe

Obecna koncepcja studiów dostosowuje ich program do Polskiej Ramy Kwalifikacji i zakłada podział zajęć na przedmioty kształcenia podstawowego, kierunkowego i specjalistycznego, realizowane na I stopniu studiów w ramach trzech specjalności (nauczycielska, biznesowo-gospodarcza i translatorska). Ponadto studenci mają możliwość uczestnictwa w wykładach ogólnouczelnianych. Zapropinowany studentom podział przedmiotów sprzyja zdobywaniu zarówno wiedzy ogólnohumanistycznej, jak i wiedzy oraz umiejętności praktycznych, związanych z pracą zawodową.

Cechą charakterystyczną programu studiów germanistycznych na Uniwersytecie Gdańskich w obszarze przedmiotów podstawowych i kierunkowych jest nacisk na zagadnienia kontaktów kulturowych, literackich i językowych oraz interkulturowości, czemu sprzyja oczywiście lokalizacja w Gdańsku i – szerzej – na Pomorzu, z jego bogatą historią przenikania się kultur i dialektów niemieckich oraz słowiańskich (polskich, kaszubskich, bałtyckich itd.). Treści te przekazywane są w ramach zajęć Historia krajów niemieckiego obszaru językowego, Wstęp do historii języka niemieckiego, Literatura Gdańska i regionu, Interkulturowość w literaturze i kulturze/ języku i komunikacji, Zagadnienia komparatystyki literackiej, Relacje polsko-niemieckie, Polsko-niemieckie pogranicze kulturowe (do 2020), Obrazy i mity w relacjach polsko-niemieckich (do 2020 roku). Są one również przedmiotem zainteresowania działających w IFG pracowni badawczych, np. *Pracowni badań nad literackimi, kulturowymi i językowymi obrazami Gdańska na przestrzeni wieków „Gedaniana”* czy *Pracowni Badań nad Narracjami Pogranicza* oraz realizowanych przez nie projektów, w które włączani są również studenci germanistyki oraz innych jednostek Uniwersytetu i w których uczestniczą także instytucje i jednostki z Gdańska, jak Biblioteka Gdańska PAN, Instytut Kaszubski czy Galeria Miejska, oraz uczelnie zagraniczne, m.in. uniwersytety w Moguncji, Düsseldorfie i Innsbrucku. Również realizowana w latach 2020-2022 współpraca z Instytutem Germanistyki Uniwersytetu w Düsseldorfie w ramach Germanistische Institutspartnerschaft odbywa

się pod hasłem „Język, literatura, pamięć i płeć w przestrzeniach transkulturowych” („Sprache, Literatur, Gedächtnis und Geschlecht in transkulturellen Räumen“). Przewiduje ona m.in. wyjazdy studentów na stypendia oraz prowadzenie zajęć w Gdańsku wspólnie z kolegami z Düsseldorfu.

Z drugiej strony w ramach specjalności biznesowo-gospodarczej oferujemy ścieżkę kształcenia łączącą kompetencje językowe i międzykulturowe z wiedzą i umiejętnościami z zakresu ekonomii, zarządzania, geografii gospodarczej, księgowości i komunikacji interpersonalnej, obejmującą zajęcia prowadzone przez fachowców ze świata biznesu. Oferta tej specjalności została dodatkowo wzbogacona w latach 2018 – 2021 w ramach programu POWER ProUG (Program Rozwoju Uniwersytetu Gdańskiego 2018-2022) o zajęcia ABC IT, ABC prawa, Odpowiedzialność społeczna, Academic English, Wybrane metody badań społecznych, Logika; cykl seminariów „Nah am Menschen. Personalmanagement in deutschen Unternehmen”, prowadzący: dr Erika Malchowa (Berlin). Ponadto w roku 2020 ukazał się skrypt pod redakcją dr Izabeli Kujawy *Wirtschaftsdeutsch als Fremdsprache. Ein Leitfaden mit ausgewählten Themen für die Praxis* (Niemiecki biznesowy jako język obcy. Przewodnik z wybranymi tematami do praktycznego wykorzystania).

Atutem specjalności translatorycznej jest intensywny trening różnego rodzaju tłumaczeń z i na niemiecki prowadzony przez doświadczonych dydaktyków i zarazem czynnych tłumaczy. Specjalność nauczycielska daje natomiast nie tylko uprawnienia do nauczania j. niemieckiego we wszystkich typach szkół, lecz także 480 godzin zajęć z j. angielskiego i uprawnienia do jego nauczania w przedszkolach i szkołach podstawowych.

1.6. Kluczowe kierunkowe efekty uczenia się, z ukazaniem ich związku z koncepcją, poziomem oraz profilem studiów, a także z dyscyplinami, do których kierunek jest przyporządkowany

Kierunkowe efekty uczenia się są spójne z efektami właściwego poziomu i profilu ogólnoakademickiego; efekty zostały sformułowane jasno i w sposób pozwalający na weryfikację ich realizacji w toku studiów. Przy określaniu kierunkowych efektów uczenia się na I stopniu studiów filologii germańskiej szczególny nacisk położono np. w zakresie wiedzy: na uporządkowaną i zaawansowaną wiedzę ogólną obejmującą niemiecką terminologię, teorię i metodologię z zakresu literaturoznawstwa (K_W05), językoznawstwa (K_W06) oraz poszczególnych specjalności, tj. przekładoznawstwa; dydaktyki i metodyki oraz działalności pedagogicznej lub biznesu i gospodarki (K_W07); w zakresie umiejętności: na umiejętność samodzielnego zdobywania wiedzy i rozwijania umiejętności badawczych (K_U05) oraz umiejętność merytorycznego uzasadniania formułowanych tez i komunikowania ich zróżnicowanemu kręgowi adresatów (K_U10); w zakresie kompetencji społecznych: świadomość zakresu posiadanej przez studenta wiedzy i umiejętności, krytyczny stosunek do uzyskiwanej informacji (K_K01) oraz rozstrzygnięcie dylematów związanych z wykonywaniem zawodu, odpowiedzialność za trafność działań (K_K04). Celem studiów II stopnia jest natomiast dalsze rozwijanie nabytych kwalifikacji: pogłębienie wiedzy w zakresie terminologii i metodologii (K_W01-K_W13), rozwinięcie umiejętności, w tym umiejętności badawczych (K_U01-K_U09) oraz pogłębienie kompetencji społecznych (K_K01-K_K04). Na studiach niestacjonarnych I stopnia realizowane są te same efekty uczenia się, co na studiach I stopnia, jednak w powiązaniu tylko ze specjalnością translatoryczną.

Kryterium 2. Realizacja programu studiów: treści programowe, harmonogram realizacji programu studiów oraz formy i organizacja zajęć, metody kształcenia, praktyki zawodowe, organizacja procesu nauczania i uczenia się

2.1. Dobór kluczowych treści kształcenia, w tym treści związanych z wynikami działalności naukowej uczelni w dyscyplinach, do których jest przyporządkowany kierunek oraz w zakresie znajomości

języków obcych, ze wskazaniem przykładowych powiązań treści kształcenia z kierunkowymi efektami uczenia się oraz dyscyplinami, do których kierunek jest przyporządkowany

Dyscypliną wiodącą na filologii germańskiej I i II stopnia studiów stacjonarnych oraz I stopnia studiów niestacjonarnych jest językoznawstwo, a drugą dyscypliną – literaturoznawstwo. Wykłady i ćwiczenia specjalistyczne prowadzone są w większości w języku niemieckim. Studenci I i II stopnia uczęszczają na zajęcia z praktycznej nauki języka niemieckiego (PNJN), prowadzone w dużej liczbie godzin szczególnie w 1 semestrze studiów I stopnia, gdzie od roku akademickiego 2020/2021 wprowadzono na studiach stacjonarnych obok zajęć z fonetyki (30 godzin) i gramatyki praktycznej (30 godzin) także 120 godzin kursu zintegrowanego. Zajęcia z dwóch pierwszych wymienionych przedmiotów kontynuowane są w semestrze drugim wraz z zajęciami z konwersacji (60 godzin). W kolejnych semestrach wprowadzane są odpowiednio zajęcia z leksyki (łącznie 60 godzin), pisanie i konwersacji (60 godzin), pisanie (15 godzin), języka reklamy (15 godzin), leksyki sprofilowanej z pisaniem (60 godzin). Łączna liczba zajęć z PNJN wynosi na studiach stacjonarnych I stopnia 720 godzin. Na studiach niestacjonarnych nauka języka niemieckiego zaczyna się w pierwszym semestrze od kursu zintegrowanego (140 godzin). W kolejnych semestrach realizowane są zajęcia z następujących komponentów: gramatyka praktyczna (90 godzin), pisanie i konwersacje (90 godzin), pisanie i konwersacje (80 godzin), leksyka (10 godzin), leksyka i pisanie (60 godzin), fonetyka (30 godzin) – łącznie 500 godzin. Celami zajęć z PNJN na I stopniu studiów stacjonarnych i niestacjonarnych są: pomoc w pozbyciu się barier językowych, ćwiczenie publicznych wypowiedzi i pracy w grupach, ponadto wzbogacanie słownictwa oraz doskonalenie wymowy. Istotnym zadaniem jest również przygotowanie studentów do uczestnictwa w zajęciach specjalistycznych prowadzonych w języku niemieckim. Podejmujący studia filologii germańskiej kandydaci powinni znać język niemiecki na poziomie B1, poziom ich znajomości języka jest jednak w wielu przypadkach niezadowalający i musi być szybko podnoszony. Ostatecznym celem zajęć z PNJN jest osiągnięcie przez studentów poziomu C1 na końcu studiów I stopnia.

Na studiach II stopnia docelowym poziomem znajomości języka niemieckiego jest C2 – do osiągnięcia tego celu służą m.in. zajęcia z PNJN w łącznej liczbie 240 godzin: wybrane problemy gramatyczne (60 godzin), konwersacje/prasówki (90 godzin), pisanie kreatywne (30 godzin), leksyka (15 godzin), fonetyka (15 godzin), pisanie i konwersacje (30 godzin). Pogłębieniu znajomości języka specjalistycznego służą też na studiach I i II stopnia ćwiczenia na poszczególnych specjalnościach, jak język niemieckiej gospodarki na specjalności biznesowo-gospodarczej lub w ramach ćwiczeń tłumaczeniowych słownictwo ekonomiczne czy prawnicze na specjalności translatorycznej.

Studenci uczęszczają od pierwszego semestru również na zajęcia językoznawcze – Wstęp do językoznawstwa (30 godzin), w 2 i 3 semestrze – Gramatyka opisowa (105 godzin), w 5 semestrze –

Gramatyka kontrastywna niemiecko-polska (30 godzin) i w semestrze 6 – Wstęp do historii języka niemieckiego (15 godzin). Głównym celem tych zajęć jest zmotywowanie studentów do zainteresowania obszarami badawczymi językoznawstwa germańskiego, pogłębienie wiedzy o języku niemieckim, a także jego lepsze praktyczne opanowanie. Zajęcia prowadzone przez językoznawców na II stopniu studiów obejmują przedmioty: Leksykologia kontrastywna (30 godzin) i Teksty fachowe (30 godzin).

Treści kształcenia zajęć z literatury, prowadzonych przez naszych nauczycieli akademickich, przygotowują studentów do samodzielnej refleksji na temat literatury i jej powiązań z innymi dziedzinami życia społecznego i kulturowego, przekładają się też na umiejętność lepszego zrozumienia historii Niemiec, w ten sposób pogłębiają również kompetencje językowe studentów. Uwzględniają ponadto aspekt regionalny. Na studiach stacjonarnych I stopnia prowadzone są w formie następujących przedmiotów: Wstęp do literaturoznawstwa w 1 semestrze (30 godzin), Literatura niemiecka w semestrach 2–5 (195 godzin), Literatura Gdańska i regionu w 6 semestrze (15 godzin). Wiedzę o historii i kulturze pogłębiają również zajęcia z przedmiotów: Historia krajów niemieckiego obszaru językowego w 1 semestrze (15 godzin) i Wiedza o krajach i kulturze krajów niemieckiego obszaru kulturowego w semestrze 3 i 4 (90 godzin). Na studiach niestacjonarnych I stopnia zajęcia literaturoznawcze i kulturoznawcze prowadzone są w mniejszej liczbie godzin i obejmują od roku akademickiego 2020/2021 przedmioty:

Wstęp do literaturoznawstwa w 2 semestrze (20 godzin), Literaturę niemiecką z elementami historii krajów niemieckojęzycznych w sem. 3 – 6 (110 godzin), Zagadnienia komparatystyki literackiej w sem. 6 (20 godzin), Wiedzę o krajach i kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego w semestrach 3 i 4 (30 godzin). Przedmioty językoznawcze to: Wstęp do językoznawstwa (sem. 1, 20 godz.), Gramatyka opisowa (sem. 2–4, 80 godz.), Pragmalingwistyka z leksykologią (sem. 5, 20 godzin), Słowotwórstwo lub Składnia strukturalna (sem. 4, 10 godz.) i Gramatyka kontrastywna niemiecko-polska, sem. 5, 20 godzin).

Zajęcia z PNJN oraz przedmiotów językoznawczych i literaturoznawczych uwzględniają gradację stopnia trudności zakładanych efektów uczenia. Są prowadzone przez pracowników specjalizujących się również naukowo w danym obszarze wiedzy. I tak np. wybitnym specjalistą z zakresu gramatyki kontrastywnej jest prof. Andrzej Kątny, literaturą Gdańską i relacjami polsko-niemieckimi na płaszczyźnie ogólnej i regionalnej interesują się naukowo prof. Marion Brandt i prof. Miłostława Borzyszkowska-Szewczyk, a literaturą przełomu XVIII i XX wieku prof. Agnieszka Haas, posiadająca także pewien dorobek w przekładach literackich. Ich zainteresowania naukowe i wiedza miały wpływ na kształtowanie programów studiów i są wykorzystywane w procesie kształcenia. Na podobnej zasadzie przydziela się pracownikom zajęcia specjalistyczne w ramach trzech specjalności, szczególnie na specjalności translatorskiej, gdzie zajęcia prowadzone są głównie przez praktyków w zakresie przekładów (jak m.in. dr Marta Truska i dr Ewa Wojacek) lub osoby specjalizujące się naukowo w zakresie translacji (jak prof. Katarzyna Lukas). Na specjalnościach nauczycielskiej i biznesowo-gospodarczej Instytut korzysta przy obsadzie zajęć specjalistycznych także ze wsparcia specjalistów z innych jednostek.

2.2. Dobór metod kształcenia i ich cechy wyróżniające, ze wskazaniem przykładowych powiązań metod z efektami uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych, w tym w szczególności umożliwiających przygotowanie studentów do prowadzenia działalności naukowej w zakresie dyscyplin, do których kierunek jest przyporządkowany lub udział w tej działalności, stosowanie właściwych metod i narzędzi, w tym zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych, jak również nabycie kompetencji językowych w zakresie znajomości języka obcego

Na kierunku filologia germańska I i II stopnia nauczyciele akademicy stosują różne metody kształcenia, dopasowując je zarówno do specyfiki wykładanych przedmiotów, jak i grup studenckich. Opisujemy je za sylabusami w trzech kategoriach: metody służące praktycznej nauce języka niemieckiego, metody nauczania literatury oraz metody nauczania językoznawstwa i translatoryki. W praktycznej nauce języka niemieckiego wykorzystywane są: analiza tekstów z dyskusją, dyskusja, gry symulacyjne, gry językowe, praca indywidualna, praca w grupach, mini projekty indywidualne i grupowe, których efektem jest np. prezentacja PowerPoint, plakat, mapa myśli rozwiązywanie zadań, uczestnictwo w interakcji komunikacyjnej, ćwiczenia automatyzujące, praca z tekstem (analiza, przetwarzanie i tworzenie różnych rodzajów tekstów mówionych i pisanych), zadania testowe, gry dydaktyczne, praca ze słownikiem, czytanie na głos preparatów tekstowych, słuchanie i powtarzanie w celu rozwijania kompetencji fonologicznej, dyktanda, analiza błędów, zadania tłumaczeniowe, ćwiczenia automatyzujące, zadania komunikacyjne, prezentacje i in. Nauczyciele akademicy prowadzący zajęcia z praktycznej nauki języka posiadają wieloletnie doświadczenie w nauczaniu i stale rozwijają swoje kompetencje merytoryczne, dydaktyczne i wychowawcze. Biorą udział w konferencjach naukowych i warsztatach metodycznych. W roku akademickim 2017/2018 cztery osoby z Instytutu przeszły wydziałowe szkolenie metodyczne w zakresie tutoringu (mgr Małgorzata Błaszowska, dr Dominika Janus, dr Izabela Kujawa i prof. Katarzyna Lukas), wcześniej takie szkolenie odbyła dr Ewa Andrzejewska. Przygotowały się one w ten sposób do spotkań indywidualnych z zakresu technik pisania/wypowiadania się i wykorzystały nabyte kompetencje w pracy z zainteresowanymi studentami, którzy m.in. przygotowali eseje z zakresu przekładu literackiego oraz analizy porównawczej niemieckich i polskich tekstów prawniczych.

Na I stopniu filologii germańskiej studiów stacjonarnych i niestacjonarnych zajęcia z historii literatury niemieckiej z całego jej okresu od początków do literatury powojennej odbywają się w ramach

wykładów i ćwiczeń, na studiach II stopnia tylko wykładów. Są prowadzone w języku niemieckim. Wykłady mają formę wykładów konwersatoryjnych, problemowych lub z prezentacją multimedialną. Zajęcia ćwiczeniowe prowadzone są jako ćwiczenia audytorne i obejmują analizę przeczytanych przez studentów tekstów z dyskusją, lekturę poprzedzoną przekazaniem przez prowadzącego zagadnień do opracowania w formie pisemnej lub ustnej. Są wspierane prezentacją multimedialną, pracą grupową lub referatami. Zajęcia te oprócz przekazania konkretnych treści, służą również kształceniu kompetencji społecznych i komunikacyjnych studentów, ponieważ uwrażliwiają ich na różne konteksty społeczno-kulturowe czytanych i analizowanych wspólnie tekstów.

Na zajęciach z językoznawstwa również stosowane są, w zależności od specyfiki przedmiotu, rozmaite metody, ale kluczowym oczekiwanym efektem pracy jest pobudzenie u studentów umiejętności praktycznej analizy językoznawczej, semantycznej i składniowej oraz umiejętność tworzenia poprawnych i logicznych wypowiedzi, zdań i tekstów. Są stosowane następujące metody dydaktyczne: analiza tekstów z dyskusją, dyskusja, praca w grupach, rozwiązywanie zadań, quizy, metoda projektów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną. Podobne metody stosowane są także na zajęciach translatorycznych, gdzie oprócz analizy tekstów z dyskusją i pracy w grupach przeprowadza się analizę błędów tłumaczeniowych. Studenci nabywają wiedzę i umiejętności pozwalające dobierać odpowiednie metody tłumaczenia i organizować pracę swoją, jak i zespołu tłumaczy. W ramach zajęć z technologii informacyjnej w pracy tłumacza studium zapoznają się z narzędziami typu CAT wspomagającymi tłumaczenie oraz ze standardami praktycznego ich stosowania w procesie tłumaczenia pisemnego, opanowują praktycznie obsługę tych narzędzi oraz zaawansowanych funkcji edytora MS WORD, warunkujących prawidłową współpracę z narzędziami wspomagającymi. Umiejętności nabyte w ramach zajęć literaturoznawczych, językoznawczych czy translatorycznych studenci wykorzystują w pracach licencjackich i magisterskich, których istotną częścią są samodzielnie przeprowadzane analizy. SeminaRIA dyplomowe stwarzają okazję do wdrożenia się w fachowe korzystanie z naukowych zasobów cyfrowych (słowniki, korpusy, bazy artykułów, itd.).

Charakterystyczne dla zajęć specjalizacyjnych na specjalności biznesowo-gospodarczej z jej ukierunkowaniem na kompetencje w zakresie komunikacji interkulturowej i negocjacji, są – obok wyżej wymienionych – takie metody jak gry symulacyjne i analiza przypadków krytycznych. Zajęcia na specjalności nauczycielskiej cechuje bogata paleta stosowanych metod kształcenia, obejmująca również projekty artystyczne i *outside-school learning*, a także liczne kontakty z nauczycielami praktykami (np. przez wspólny udział w Akademii Letniej Instytutu Goethego). Od roku akademickiego 2016/2017 Instytut realizuje program *eTwinning UG* w ramach projektu Funduszu Innowacji Dydaktycznych (Integracja technologii informacyjno-komunikacyjnych w edukacji akademickiej, *eTwinning UG – ITIKA*; koordynator dr Ewa Andrzejewska). Studenci filologii germańskiej na specjalności nauczycielskiej biorą udział w tym programie, poprzez: aktywne uczestnictwo w warsztatach z zakresu wykorzystania nowych technologii w edukacji; realizację projektów edukacyjnych i badawczych (współczesna klasa szkolna do nauki języków obcych, nauczyciel języków obcych w perspektywie ucznia, język niemiecki a język angielski w ofercie edukacyjnej); prezentację wyników projektów badawczych przez studentów podczas dorocznych konferencji podsumowujących kolejne lata projektu. W konferencjach uczestniczyło ponad 100 osób, w tym przedstawiciele programu *eTwinning* Warszawa, przedstawiciele CEN Gdańsk, nauczyciele szkół pomorskich oraz studenci filologii angielskiej i germańskiej UG.

2.3. Zakres korzystania z metod i technik kształcenia na odległość

Zgodnie z misją UG, kształcenie na kierunku filologia germańska odpowiada trendom w dydaktyce akademickiej. W czasie ograniczenia funkcjonowania szkół i placówek oświatowych związanego z zagrożeniem epidemiologicznym nauka jest realizowana na odległość zgodnie z rozporządzeniem ministerialnym i rekomendacją władz Uczelni. Wykorzystuje się metody pracy na odległość podporządkowane celom w zależności od formy prowadzonego przedmiotu, merytorycznych i metodologicznych wymiarów zajęć, treści danych i stopnia studiów, a także indywidualnych możliwości studentów w zakresie posiadania niezbędnych narzędzi i korzystania z nich. Zarówno studenci kierunku filologia germańska,

jak i pracownicy Instytutu mają dostęp do platformy e-learningowej Office 365 i korzystają w głównej mierze z dostępu do komunikatora MS Teams, który umożliwia zarówno zorganizowanie wideokonferencji z udostępnianiem prezentacji, jak i przeprowadzenie ćwiczeń i osadzenie materiałów (typu karta pracy) za pomocą aplikacji systemowych, jak Outlook, Power Point, One Note, MS Sway, Share Point lub powiązanych (np. Testportal, Quizizz, Wordwall, Kahoot i inne). Każdorazowo wykazuje się dbałość o ochronę danych osobowych i podawczość zgodną z możliwościami jednostki. Ponadto do dyspozycji jest Portal Edukacyjny, administrowany przez Centrum Informatyczne UG, który bazuje na popularnej platformie Moodle i umożliwia korzystanie z szerokiej umieszczonej w kursach bazy danych (także podręczników do nauczania języków obcych). Tworzenie poszczególnych zadań odbywa się w konsultacji z wszystkimi prowadzącymi przedmiot i poszanowaniem treści programowych i metod podanych w sylabusie przedmiotowym, który stanowi podstawę konstruowania działań kursowych. Dostęp do zbiorów bibliotecznych jest także kompleksowy (w czasie lockdownu pracownicy biblioteki skanowali fragmenty pozycji książkowych). Kilkunastu pracowników Instytutu wzięło udział w szkoleniu zorganizowanym przez BON oraz w warsztatach dotyczących wykorzystania TIK w edukacji. Wszyscy studenci kierunku mieli dostęp do szkolenia, które obejmowało obsługę całego pakietu Office 365.

Instytut Filologii Germańskiej realizował kształcenie na odległość od marca 2020. Pracownicy w pierwszym okresie uczestniczyli w szkoleniach prowadzonych przez Uniwersytet Gdański, przygotowujących do pracy na MS Teams, oraz w grupach samokształcących w Instytucie. Sekretariat prowadził bieżącą ewidencję realizowanych zajęć. Do końca semestru letniego 2019/2020 zostały wykonane wszystkie planowane zajęcia na MS Teams lub na innych platformach. W roku akademickim 2020/2021 zajęcia na odległość odbywały się regularnie, przeważnie z wykorzystaniem MS Teams. Przewiduje się możliwość wykorzystanie kształcenia na odległość w kolejnych latach w części zajęć na studiach niestacjonarnych oraz stacjonarnych, szczególnie do prowadzenia wykładów i seminariów dyplomowych, przy założeniu, że co najmniej 25% punktów ECTS studiujący uzyskają na zajęciach przeprowadzonych w trybie stacjonarnym.

2.4. Dostosowanie procesu uczenia się do zróżnicowanych potrzeb grupowych i indywidualnych studentów, w tym potrzeb studentów z niepełnosprawnością, jak również możliwości realizowania indywidualnych ścieżek kształcenia

Od roku akademickiego 2021/2022 na Uniwersytecie Gdańskim zostają uruchomione Międzydziedzinowe Indywidualne Studia Humanistyczne i Społeczne, w ramach których również Instytut Filologii Germańskiej złożył ofertę studiów filologii germańskiej. W systemie MISH-S student realizuje przynajmniej jedno minimum programowe kierunku wiodącego oraz z opiekunem naukowym/tutorem układa indywidualny plan studiów. Zdobywa kompetencje na kierunku wiodącym (z którego uzyskuje licencjat lub magisterium), wzbogacone o elementy interdyscyplinarne i metodologię różnych dziedzin nauk humanistycznych i społecznych.

W roku akademickim 2019/2020 Instytut uruchomił zajęcia wyrównawcze w dwóch grupach, dla 1 i 2 roku studiów I stopnia, w liczbie 30 godzin. Rok wcześniej prowadzone były zajęcia indywidualne w ramach tutoringu. Regulamin Studiów przewiduje także indywidualną organizację studiów, m.in. dla studiujących na dwóch kierunkach studiów, studiujących wybrane przedmioty innych kierunków, studentów odbywających część studiów na uczelni zagranicznej, a także dla studentów niepełnosprawnych. Dyrekcja i pracownicy Instytutu starają się wspierać studentów decydujących się na indywidualną organizację studiów. Pomagają także studentom z niepełnosprawnością, dostosowując formę zaliczenia do ich potrzeb i możliwości. Studentów z niepełnosprawnościami, w tym szczególnie trzech z orzeczoną chorobą (schizofrenia i stwardnienie rozsiane) objęto szczególną troską. Studentom przysługuje wsparcie Biura Osób Niepełnosprawnych UG oraz osoby odpowiedzialnej za opiekę nad nimi w Instytucie (dr Iwona Legutko-Marszałek). W czasie kilkumiesięcznej nieobecności dr Legutko-Marszałek jej obowiązki przejęła dyrekcja Instytutu.

2.5. Harmonogram realizacji studiów z uwzględnieniem: zajęć lub grup zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i innych osób prowadzących zajęcia oraz studentów,

zajęć lub grup zajęć związanych z działalnością naukową prowadzoną w uczelni oraz zajęć lub grup zajęć rozwijających kompetencje językowe w zakresie znajomości języka obcego, jak również zajęć lub grup zajęć do wyboru

Poza praktykami zawodowymi zajęcia na filologii germańskiej są prowadzone przy bezpośrednim udziale nauczycieli akademickich.

W 1 semestrze studiów stacjonarnych I stopnia na kierunku filologia germańska realizowane są tylko przedmioty z grupy treści ogólnych i kierunkowych. Oprócz praktycznej nauki języka niemieckiego (180 godzin) program przewiduje dwa przedmioty specjalistyczne: Wstęp do językoznawstwa (30 godzin) i Wstęp do literaturoznawstwa (30 godzin). Pozostałe zajęcia prowadzone są w języku polskim: Historia filozofii (wykład, 30 godzin), Historia krajów niemieckiego obszaru językowego (wykład, 15 godzin) i Język łaciński (wykład, 10 godzin).

Zakładamy, że z początkiem drugiego semestru utworzymy trzy specjalności: biznesowo-gospodarczą, nauczycielską i translatorską. Obok zajęć ogólnych i kierunkowych realizowany jest do 6 semestru włącznie moduł specjalnościowy. Prowadzony jest lektorat języka nowożytnego (po 60 godzin ćwiczeń w 2 i 3 semestrze), który na specjalności nauczycielskiej zastąpiony jest językiem angielskim jako drugim przedmiotem studiów (330 godzin w semestrach 2-6, wraz z przedmiotami Gramatyka opisowa języka angielskiego w liczbie 90 godzin ćwiczeń i Dydaktyka języka angielskiego, 60 godzin ćwiczeń). Wybrana przez studentów specjalność pozwala im uzyskać określone kompetencje zawodowe.

Na wyższych semestrach studenci pogłębiają wiedzę w ramach zajęć ogólnych i kierunkowych, a także odbywają przewidziane w programie studiów praktyki zawodowe. Na trzecim roku wybierają seminaria licencjackie: językoznawcze, literaturoznawcze lub z metodyki nauczania języka.

Na studiach II stopnia filologii germańskiej studenci poszerzają swoje kompetencje w obszarze treści ogólnych i kierunkowych oraz kontynuują praktyczną naukę języka niemieckiego. Również na tym etapie podział na specjalności następuje w drugim semestrze studiów. Zajęcia na specjalności nauczycielskiej są zbieżne z modułem tejże specjalności na studiach I stopnia (nie obejmują jednak języka angielskiego). Zajęcia specjalistyczne na specjalności translatorskiej są rozwinięciem zajęć specjalności translatorskiej I stopnia, jednak tę specjalność mogą wybrać na II stopniu również studenci, którzy jej wcześniej nie realizowali. Niezbędnym warunkiem ukończenia studiów jest napisanie pracy magisterskiej. Ma ona na celu m.in. zapoznanie studentów z metodami pracy naukowej, dlatego prace powstają pod opieką doświadczonych specjalistów w ramach seminariów magisterskich.

W planie studiów, niezależnie od ich stopnia czy też wybranej specjalności, część zajęć ma charakter obowiązkowy, a część stanowi grupę przedmiotów do wyboru (wszystkie przedmioty prowadzone na specjalnościach, a także wykład ogólnouczelniany, wykład wydziałowy lub przedmioty fakultatywne i seminaria). W ramach zajęć do wyboru studenci uzyskują na studiach I stopnia 74 punkty ECTS (tj. 41%), na studiach niestacjonarnych I stopnia 33 punktów ECTS (18%) [łącznie z grupą zajęć z jedynej specjalności: translatorskiej – 47 punktów ECTS, tj. 26%], na studiach stacjonarnych II stopnia 68 punktów ECTS (57%).

2.6. Dobór form zajęć, proporcji liczby godzin przypisanych poszczególnym formom, a także liczebność grup studenckich oraz organizacja procesu kształcenia, ze szczególnym uwzględnieniem harmonogramu zajęć

Zajęcia na kierunku filologia germańska bez względu na poziom studiów realizowane są w różnych formach, takich jak wykłady, konwersatoria, ćwiczenia audytoryjne lub seminaria. W Zarządzeniu Rektora UG nr 98/R/21 z 6 lipca 2021 roku ustalono następujące wielkości grup: wykład, w tym wykład do wyboru – od 25 osób, konwersatorium – od 25 osób, seminarium dyplomowe – od 8 do 12 osób, lektorat – od 15 do 25 osób, ćwiczenia laboratoryjne na kierunkach eksperymentalnych oraz ćwiczenia profilowane i rehabilitacyjne wychowania fizycznego – od 8 do 12 osób, ćwiczenia audytoryjne, laboratoryjne, terenowe, warsztatowe, symulatory oraz ogólnorozwojowe ćwiczenia wychowania fizycznego – od 15 do 30 osób.

Na studiach kierunku filologia germańska zajęcia z zakresu treści ogólnych i kierunkowych realizowane są dla całego roku w formie wykładów lub z podziałem na grupy w formie ćwiczeń. Zajęcia na specjalnościach odbywają się osobno w jednej grupie na każdej specjalności. Formy zajęć i proporcje liczby godzin wyglądają następująco:

Studia stacjonarne I stopnia

Zajęcia z grupy treści ogólnych i kierunkowych: 1450 godz., w tym 430 w., 960 ćw. i 60 sem.

Specjalność biznesowo-gospodarcza: 560 ćw.

Specjalność nauczycielska: 890 godz., w tym 165 w., 710 ćw., 15 sem.

Specjalność translatoryczna: 560 godz., w tym 60 w., 140 konwersatorium, 360 ćw.

Studia stacjonarne II stopnia:

Zajęcia z grupy treści ogólnych i kierunkowych: 510 godz., w tym 150 w., 240 ćw., 120 sem.

Specjalność translatoryczna: 300 godz., w tym 90 w., 210 ćw.

Specjalność nauczycielska: 410 godz., w tym 180 w., 215 ćw., 15 konw.

Studia niestacjonarne I stopnia:

Grupa treści ogólnych, podstawowych i kierunkowych: 990 godzin, w tym 248 w., 642 ćw., 50 konw., 50 sem.

Specjalność translatoryczna: 220 godz., w tym 20 w., 200 ćw.

2.7. Program i organizacja praktyk, w tym w szczególności ich wymiar i termin realizacji oraz dobór instytucji, w których odbywają się praktyki, a także liczba miejsc praktyk

Programy studiów filologii germańskiej przewidują praktyki zawodowe we wszystkich specjalnościach prowadzonych na kierunku studiów. Na specjalności nauczycielskiej są one realizowane w zakresie przewidzianym przez ustawowe przepisy. Praktyki psychologiczno-pedagogiczne odbywają się obecnie w wymiarze 30 godzin w 3 semestrze studiów o specjalności nauczycielskiej I i II stopnia. Praktyki realizowane są we współpracy z psychologiem i pedagogiem szkolnym lub w poradniach psychologiczno-pedagogicznych. Ich celem jest uświadomienie studentom znaczenia wymiaru psychologiczno-pedagogicznego w kształceniu, a także zapoznanie ich z najczęstszymi problemami natury psychologicznej i wychowawczej oraz ze sposobami pracy z uczniami doświadczającymi owych trudności. Praktyki poprzedzone są ćwiczeniami warsztatowymi przygotowującymi do praktyk psychologicznych (30 godzin) i pedagogicznych (30 godzin) odbywającymi się w semestrze 2, natomiast po odbyciu praktyk mają miejsce zajęcia poświęcone ich omówieniu w wymiarze po 10 godzin poświęconych praktyce psychologicznej i 10 godzin praktyce pedagogicznej. Zajęcia te prowadzą specjaliści z Wydziału Nauk Społecznych.

Praktyki dydaktyczne w zakresie języka niemieckiego odbywają się na studiach I i II stopnia w trybie stacjonarnym w wymiarze 120 godzin. Są one realizowane głównie w trakcie trwania semestru zimowego i letniego. Studenci mogą dokonać wyboru miejsca praktyki na wszystkich poziomach edukacyjnych, czyli w przedszkolach i wszystkich typach szkół publicznych, zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela z późniejszymi uzupełnieniami. W sytuacjach niezależnych od uczelni i studentów, np. związanych ze stanem pandemii, praktyki są realizowane zdalnie lub – po ustaleniu z Prodziekanem ds. Studenckich – opiekun praktyk wskazuje alternatywny sposób ich realizacji, np. projekty edukacyjne. Zaliczenie praktyk następuje w semestrze VI po przedłożeniu przez studenta dziennika praktyk, kart obserwacyjnych i konspektów zajęć samodzielnie przeprowadzonych. Istotnym elementem praktyk z języka niemieckiego jest również dyskusja/rozmowa z opiekunem praktyk. Jej celem jest omówienie praktyk oraz wymiana doświadczeń. Studenci I stopnia na specjalności nauczycielskiej są zobowiązani do odbycia również praktyk dydaktycznych w zakresie nauczania języka angielskiego w liczbie 60 godzin w wybranej przez siebie szkole podstawowej lub przedszkolu (20 godzin hospitowanych, 40 godzin przeprowadzonych) Praktyki te hospitowane są przez kierownika praktyk z ramienia UG (mgr Agnieszka Kallas). Zaliczenie praktyk następuje w semestrze VI na podstawie

dziennika praktyk, opinii nauczyciela opiekującego się praktykantem oraz ustnego omówienia ich przebiegu z kierownikiem praktyk. Podczas pandemii niewielka część wymaganych godzin praktyk została zaliczona na podstawie symulacji lekcji i planów zajęć przygotowanych przez praktykantów, jednak większość udało się zrealizować w szkołach, przedszkolach oraz w ramach wolontariatu (program TEACHING ENGLISH - zajęcia online dla dzieci i młodzieży).

Odbywanie studenckich praktyk dydaktycznych ma na celu: wykorzystanie wiedzy teoretycznej nabytej w trakcie studiów, zdobycie wiedzy praktycznej, poznanie struktur funkcjonowania szkoły, kształtowanie umiejętności prowadzenia lekcji, budowania relacji z uczniem/klasą i gronem pedagogicznym, zdobywanie kompetencji metodyczno-dydaktycznych i pedagogiczno-psychologicznych. Praktyki są pierwszym krokiem do aktywizacji zawodowej studentów w szkolnictwie.

Studenci I stopnia studiów stacjonarnych na specjalności translatorskiej i biznesowo-gospodarczej odbywają praktyki w semestrze piątym i szóstym. Od nowego programu studiów dla rocznika 2021/2022 obowiązuje 60 (poprzednio 80 godzin) praktyk na specjalności translatorskiej oraz 90 godzin (poprzednio 120 godzin) praktyk na specjalności biznesowo-gospodarczej. Na studiach niestacjonarnych I stopnia obowiązuje 40 godzin praktyk translatorskich (zaliczenie w sem. szóstym), zaś na stacjonarnych studiach II stopnia 30 godzin (zaliczenie w sem. czwartym).

Praktyki translatorskie studenci odbywają w wybranej przez siebie instytucji lub firmie, w której funkcjonowaniu istotną rolę odgrywają tłumaczenia i komunikacja w języku niemieckim (np. biura tłumaczeń, tłumacze przysięgli, przedsiębiorstwa handlowe, produkcyjne, transportowe współpracujące z zagranicą, międzynarodowe agencje i in.). Praktyki odbywają się częstokroć zdalnie, zwłaszcza w czasie pandemii. Zaliczenie praktyki odbywa się na podstawie dwóch dokumentów wystawionych przez opiekuna z ramienia instytucji, w której odbywa się praktyka (zaświadczenia o odbyciu praktyki i opinii o praktykancie) oraz szczegółowego sprawozdania z praktyk zawierającego przykłady tłumaczeń wraz z tekstami oryginalnymi.

Celem translatorskich praktyk zawodowych jest przygotowanie studenta do wejścia na rynek pracy, zapoznanie się z uwarunkowaniami potencjalnej przyszłej pracy zawodowej, zdobycie doświadczenia, przyjrzenie się z bliska i wdrożenie do pracy tłumacza, a także doskonalenie warsztatu tłumacza, posługiwania się podstawowymi pojęciami z zakresu teorii przekładu w typowych sytuacjach zawodowych, porozumiewania się w języku niemieckim i polskim oraz prowadzenia dyskusji w tych językach ze stronami reprezentującymi dane specjalności zawodowe, tłumaczenia różnych gatunków tekstów, pisemnych i ustnych, z języka obcego na ojczysty i odwrotnie.

Praktyki firmowe na specjalności biznesowo-gospodarczej odbywają się w wybranej przez studenta firmie lub instytucji, w której funkcjonowaniu istotną rolę odgrywa komunikacja w języku niemieckim (np. przedsiębiorstwa handlowe, produkcyjne, transportowe współpracujące z zagranicą, w tym centra usług wspólnych). Do najważniejszych miejsc realizacji praktyk należą międzynarodowe korporacje, z którymi podjęto współpracę: Bayer, Thyssenkrupp, Transcom, Thomson Reuters i in. Celem praktyk jest zastosowanie i pogłębienie zdobytych przez studenta wiedzy i umiejętności w rzeczywistych warunkach pracy, przygotowanie studenta do wejścia na rynek pracy oraz zdobycie doświadczenia zawodowego. Studenci wykorzystują w praktyce znajomość języka niemieckiego i wiedzę o kulturze, społeczeństwie i gospodarce krajów niemieckojęzycznych, a także umiejętności zawodowe w zakresie komunikacji interpersonalnej i międzykulturowej nabyte podczas studiów. Zaliczenie praktyk następuje w semestrze VI na podstawie karty zaliczenia praktyk, pozytywnej oceny ich przebiegu wystawionej przez opiekuna praktyk z ramienia przyjmującej firmy lub instytucji oraz dziennika praktyk.

Regulaminy i instrukcje dotyczące wszystkich typów praktyk oraz wzory potrzebnych dokumentów opublikowane są na stronie internetowej IFG (https://fil.ug.edu.pl/wydzial_filologiczny/institut_filologii_germanskiej_institut_fur_germanistik/institut_filologii_germanskiej/praktyki_i_staze).

W poszukiwaniu miejsca do odbycia praktyki studenci mogą liczyć na pomoc opiekunów praktyk z ramienia IFG. Mogą jednak również zaproponować inną firmę, instytucję lub placówkę edukacyjną, która

zgodziła się przyjąć ich na praktyki zgodnie z przedstawionym sylabusem UG. W związku z tym nie jest możliwe podanie liczby miejsc odbywania praktyk. Studenci czynni zawodowo mogą ubiegać się o zwolnienie z odbywania praktyk translatorskich lub firmowych na podstawie pracy zawodowej, jeśli opiekun praktyk uzna, że zrealizowane zostały efekty uczenia się przewidziane w sylabusie praktyki. Zwolnienie odbywa się na podstawie wniosku do Prodziekana ds. Studenckich pozytywnie zaopiniowanego przez opiekuna oraz zaświadczenia z miejsca pracy, potwierdzającego zatrudnienie i zawierającego opis wykonywanych czynności.

Kryterium 3. Przyjęcie na studia, weryfikacja osiągnięcia przez studentów efektów uczenia się, zaliczanie poszczególnych semestrów i lat oraz dyplomowanie

3.1. Wymagania stawiane kandydatom, warunki rekrutacji na studia oraz kryteria kwalifikacji kandydatów na każdy z poziomów studiów

Przyjęcie na studia I stopnia następuje na podstawie świadectw dojrzałości i ma charakter konkursowy. Od kandydatów na studia oczekuje się znajomości języka niemieckiego na poziomie B1.

A. Studia stacjonarne

| <u>Kryteria kwalifikacyjne</u> | |
|---|---------------------------|
| konkurs świadectw dojrzałości | |
| przedmiot | mnożnik przedmiotu |
| język niemiecki | 0,6 |
| język polski | 0,2 |
| jeden przedmiot do wyboru spośród: biologia, chemia, filozofia, fizyka/fizyka i astronomia, geografia, historia, historia sztuki, WOS, matematyka, urzędowy język UE z wyjątkiem języka polskiego i języka niemieckiego, język rosyjski, język łaciński i kultura antyczna, język mniejszości etnicznych, język regionalny, język mniejszości narodowych | 0,2 |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeżeli kandydat nie zdał danego przedmiotu na egzaminie maturalnym to uzyskuje zero punktów za ten przedmiot. 2. Wynik egzaminu mnoży się przez mnożnik przedmiotu. Wynik egzaminu na poziomie rozszerzonym mnoży się przez mnożnik przedmiotu oraz dodatkowo przez współczynnik 1,5. 3. § 9 Uchwały Senatu określa szczegółowe zasady klasyfikacji ocen kandydatów z maturą międzynarodową IB (ust. 1 i 2), maturą europejską EB (ust. 3), kandydatów z egzaminem z języka obcego na poziomie dwujęzycznym (ust. 4) oraz z nową maturą 2002 (ust. 5). 4. Szczegółowe zasady klasyfikacji ocen kandydatów ze starą maturą - określa § 10 Uchwały Senatu. 5. Oczekiwany poziom znajomości języka niemieckiego to poziom B1 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego. | |

B. studia niestacjonarne

| <u>Kryteria kwalifikacyjne</u> | |
|---|---------------------------|
| konkurs świadectw dojrzałości | |
| przedmiot | mnożnik przedmiotu |
| język niemiecki | 0,6 |
| język polski | 0,2 |
| jeden przedmiot do wyboru spośród: biologia, chemia, filozofia, fizyka/fizyka i astronomia, geografia, historia, historia sztuki, WOS, matematyka, urzędowy język UE z wyjątkiem języka polskiego i języka niemieckiego, język rosyjski, język ła-ciński i kultura antyczna, język mniejszości etnicznych, język regionalny, język mniejszości narodowych | 0,2 |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeżeli kandydat nie zdawał danego przedmiotu na egzaminie maturalnym to uzyskuje zero punktów za ten przedmiot. 2. Wynik egzaminu mnoży się przez mnożnik przedmiotu. Wynik egzaminu na poziomie rozszerzonym mnoży się przez mnożnik przedmiotu oraz dodatkowo przez współczynnik 1,5. 3. § 9 Uchwały Senatu określa szczegółowe zasady klasyfikacji ocen kandydatów z maturą międzynarodową IB (ust. 1 i 2), maturą europejską EB (ust. 3), kandydatów z egzaminem z języka obcego na poziomie dwujęzycznym (ust. 4) oraz z nową maturą 2002 (ust. 5). 4. Szczegółowe zasady klasyfikacji ocen kandydatów ze starą maturą - określa § 10 Uchwały Senatu. 5. Oczekiwany poziom znajomości języka niemieckiego to poziom B1 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego. | |

Studia stacjonarne II stopnia

Przyjęcie na studia następuje na podstawie dyplomów i ma charakter konkursowy. Kandydaci powinni znać język niemiecki na poziomie B2. Absolwenci innych kierunków niż filologia germańska, niemcoznawstwo i lingwistyka stosowana przystępują do egzaminu ustnego.

| kryteria kwalifikacyjne dla absolwentów studiów wyższych w zakresie filologii germańskiej, niemcoznawstwa i lingwistyki stosowanej z językiem niemieckim | kryteria kwalifikacyjne dla absolwentów innych kierunków |
|---|---|
| <p>1. Kryterium podstawowe:</p> <p>Konkurs ocen na dyplomie – max 100 pkt.¹⁾</p> <p>2. Kryterium dodatkowe (w przypadku, kiedy liczba osób z taką samą punktacją za ocenę na dyplomie może spowodować przekroczenie</p> | <p>1. Egzamin ustny z języka niemieckiego – max 50 pkt.¹⁾</p> <p>2. Konkurs ocen na dyplomie – max 50 pkt.¹⁾</p> <p>3. Kryterium dodatkowe (w przypadku, kiedy liczba osób z taką samą punktacją może spowodować</p> |

| | |
|---|---|
| <p>limitu przyjęć ustalonego dla kierunku): średnia²⁾</p> <p>Oczekiwany poziom znajomości języka niemieckiego to poziom B2 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego.</p> <p>¹⁾ Zasady przeliczania oceny na dyplomie na punkty określa § 11, ust. 2 i 3 Uchwały Senatu.</p> <p>²⁾ Zasady obliczania i weryfikacji średniej określa § 11, ust. 1 i 2 Uchwały Senatu</p> | <p>przekroczenie limitu przyjęć ustalonego dla kierunku): średnia²⁾</p> <p>Oczekiwany poziom znajomości języka niemieckiego to poziom B2 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego.</p> <p>¹⁾ Zasady przeliczania oceny na dyplomie na punkty określa § 11, ust. 2 i 3 Uchwały Senatu.</p> <p>²⁾ Zasady obliczania i weryfikacji średniej określa § 11, ust. 1 i 2 Uchwały Senatu</p> |
|---|---|

3.2. Zasady, warunki i tryb uznawania efektów uczenia się i okresów kształcenia oraz kwalifikacji uzyskanych w innej uczelni, w tym w uczelni zagranicznej

Na UG obowiązuje zaliczenie semestralne. Zgodnie z §13, ust. 2 Regulaminu Studiów student, który spełnił wymogi przewidziane w programie studiów dla danego semestru otrzymuje jego zaliczenie. Zgodnie z §33 RS dziekan może uznać zaliczone już zajęcia oraz uzyskane i udokumentowane efekty uczenia się i punkty ECTS. Dziekan w tym przypadku kieruje się zbieżnością efektów uczenia się, brakiem różnic w treściach programowych, liczbą przydzielonych do przedmiotów punktów ECTS, formą i wymiarem zajęć oraz formą ich zaliczania. Oceny dokonuje na podstawie wykazu różnic programowych opracowanego przez dyrekcję Instytutu, w którym miałyby być realizowane studia na UG.

3.3. Zasady, warunki i tryb potwierdzania efektów uczenia się uzyskanych w procesie uczenia się poza systemem studiów

Uchwałą Senatu UG nr 123/19 z dnia 26.09.2019 r. w sprawie organizacji potwierdzania efektów uczenia się uzyskanych w procesie uczenia się poza systemem studiów, przyjęto zasady, warunki i tryb potwierdzania efektów oraz sposób powoływania i tryb działania komisji weryfikujących efekty uczenia się. Przebieg procedury potwierdzania efektów uczenia się, rola pracowników Biura Jakości Kształcenia, zadania Konsultanta, Asesora i Komisji Weryfikacyjnej zostały zaprezentowane na stronie internetowej UG, zgodnie z wyżej wymienioną Uchwałą Senatu UG.

3.4. Zasady, warunki i tryb dyplomowania na każdym z poziomów studiów

Dokumentem określającym zasady przeprowadzania egzaminu dyplomowego jest Regulamin Studiów. Zgodnie z §35, ust. 1 student przygotowuje pracę dyplomową i po jej złożeniu zdaje egzamin dyplomowy. Na kierunku filologia germańska prace dyplomowe powstają pod kierunkiem zarówno pracowników samodzielnych, jak i doświadczonych doktorów.

Prace dyplomowe powstające na filologii germańskiej to prace licencjackie lub – bardziej pogłębione – prace magisterskie. Dotyczą one w zależności od dziedziny analizy tekstów literackich, zjawisk językowych lub kwestii związanych z dydaktyką. Podejmowane są także tematy kulturoznawcze. Niektóre prace mają charakter przygotowawczy do dalszych badań. Metodyka prowadzenia prac dyplomowych we wszystkich przypadkach opiera się na określonych zasadach, niezależnie od poziomu samej pracy lub jej dziedziny: wybór problematyki, ustalenie kalendarium pracy, kwerenda biblioteczna, przygotowanie wstępnej bibliografii, sformułowanie tematu, określenie korpusu analitycznego, wstępny plan pracy, rozwijanie bibliografii, rozwinięcie planu pracy, poszerzenie bibliografii, realizacja poszczególnych części pracy, zamknięcie pracy dyplomowej. Na każdym etapie promotorzy szczegółowo omawiają realizację poszczególnych elementów składowych pracy.

Prace dyplomowe pisane pod kierunkiem naszych wykładowców mają charakter krytyczny, porównawczy lub interpretacyjny i łączą się z obszarem badań naukowych danego pracownika. Tytuły prac są zatwierdzane przez Radę Programową kierunku od 2020/2021, wcześniej były weryfikowane w ramach Katedr/Zakładów. Praca dyplomowa podlega ocenie promotora oraz recenzenta, wyznaczanego przez Dziekana spośród osób posiadających co najmniej stopień naukowy doktora, a w przypadku pracy magisterskiej napisanej pod opieką doktora – spośród pracowników samodzielnych. Egzamin dyplomowy składany jest przed komisją, w skład której wchodzi: przewodniczący, promotor i recenzent pracy. Egzamin dyplomowy jest egzaminem ustnym. W Zakładzie Języka Niemieckiego i Translatoryki opracowane zostały zespołowo i zaakceptowane przez kierownika prof. Andrzeja Kątnego listy pytań egzaminacyjnych z dyscyplin: Glottodydaktyka, Translatoryka, Lingwistyka Tekstu oraz Gramatyka i Pragmatyka. Każda z tych list obejmuje od kilkunastu do dwudziestu kilku pozycji. Egzamin dyplomowy zdawany jest z dyscypliny, której dotyczyła praca dyplomowa. Student otrzymuje najczęściej dwa pytania z odnośnej listy oraz jedno pytanie związane z treścią pracy dyplomowej. Na seminarium dyplomowym z zakresu literatury studenci przygotowują w porozumieniu z promotorem dwa zakresy tematyczne (autor, okres/nurt lub zagadnienie gatunkowe/teoretyczne), natomiast trzecie pytanie, które stawia recenzent, dotyczy pracy dyplomowej. Niektórzy pracownicy stosują także system ustalony za dyrekcji prof. Jaroszewskiego, według którego studenci przygotowują trzy zagadnienia: epokę literacką, twórczość wybranego autora i gatunek literacki, przy czym ocenie podlegają zarówno zakres i umiejętność opracowania tych zagadnień, jaki i sposób ich przedstawienia.

3.5. Sposoby oraz narzędzia monitorowania i oceny postępów studentów (np. liczba kandydatów, przyjętych na studia, odsiew studentów, liczba studentów kończących studia w terminie) oraz działania podejmowane na podstawie tych informacji, jak również sposoby wykorzystania analizy wyników nauczania w doskonaleniu procesu nauczania i uczenia się studentów

Na kierunku filologia germańska największy odsiew widoczny jest na studiach I stopnia, gdzie studia w terminie kończy ok. 50% studentów podejmujących studia trzy lata wcześniej. Składa się na to kilka przyczyn. Co roku część zapisanych na studia osób – kilkanaście procent – nie podejmuje studiów i nie pojawia się na zajęciach. Kilka osób, ale jest to stosunkowo niewielka grupa, rezygnuje w pierwszych tygodniach, widząc niski poziom własnych umiejętności językowych i nie radząc sobie z wymaganiami w ramach praktycznej znajomości języka niemieckiego. Pewien podobny odsiew można zaobserwować również na studiach magisterskich, gdzie duże trudności mają absolwenci innych kierunków I stopnia. Rezygnacje na dalszych etapach studiów są rzadsze i wiążą się z trudnościami związanymi z zaliczeniem semestru. Przyczyną rezygnacji ze studiów grupy studentów było przejście na kształcenie zdalne w marcu 2020 – z dalszego kształcenia zrezygnowali szczególnie studenci zagraniczni. Powodem były trudności techniczne (w tym brak dobrego Internetu w miejscu zamieszkania) i problemy organizacyjne. Innym problemem jest niezłożenie przez studentów w terminie pracy licencjackiej, co może wiązać się z podejmowaniem przez nich pracy zawodowej. Dostatecznie nagminną praktyką jest w takim przypadku rezygnacja ze studiów, a następnie ich reaktywacja (w celu ominięcia opłat za powtarzanie niezaliczonych przedmiotów).

Aby zachować na studiach stacjonarnych I stopnia trzy specjalności, Instytut wystąpił do władz Wydziału o zwiększenie limitu naboru na te studia, kosztem zmniejszenia naboru na studia magisterskie, gdzie limit w ostatnich latach nie był wykorzystywany. Powodem zmniejszonego zainteresowania studiami magisterskimi może być podejmowanie przez absolwentów germanistyki dalszych studiów na innych kierunkach lub na uczelniach niemieckich, często jednak przyczyną jest praca zawodowa na pełnym etacie. Dla zwiększenia atrakcyjności studiów przeprowadzono w ostatnich dwóch latach – w konsultacji ze studentami – głębsze zmiany w programach studiów, zwiększając liczbę godzin z praktycznej nauki języka niemieckiego i z przedmiotów przekazujących wiedzę praktyczną, kosztem zajęć o charakterze teoretycznym. W podobnym kierunku szły zmiany w programach studiów stacjonarnych i niestacjonarnych I stopnia.

3.6. Ogólne zasady sprawdzania i oceniania stopnia osiągnięcia efektów uczenia się, a także sposoby ich dokumentowania

System oceny studentów określony jest w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Gdańskiego (uchwała nr 120/19 Senatu UG) – w rozdziale III: Warunki i tryb odbywania zajęć dydaktycznych oraz sposób i tryb odbywania praktyk zawodowych i rozdziale IV: Stosowane skale ocen i metody wyrażania osiągnięć studenta oraz przenoszenie i uznawanie zajęć zaliczonych przez studenta. Stosowane są skale ocen i metody wyrażania osiągnięć studenta zgodnie z Europejskim Systemem Transferu i Akumulacji Punktów (ECTS) oraz przenoszenie i uznawanie zajęć zaliczonych przez studenta. Okresem rozliczeniowym jest semestr. Oceny z egzaminów i zaliczeń rejestrowane są w formie elektronicznej oraz w karcie okresowych osiągnięć studenta. W celu realizacji założonego poziomu jakości kształcenia student jest informowany na początku semestru o wymogach i kryteriach zaliczenia przedmiotu. Informacje zawarte są też w dostępnych dla studenta sylabusach. Podstawowymi kryteriami weryfikacji efektów uczenia się są egzaminy, prace kontrolne, kolokwia, projekty badawcze, referaty, prezentacje oraz aktywność na zajęciach.

Wewnętrzny system zapewniania jakości kształcenia na Wydziale Filologicznym działa na podstawie Uchwały Senatu UG nr 76/09, Zarządzenia Rektora Uniwersytetu Gdańskiego nr 48/R/10 z dnia 31 V 2010 w sprawie zasad jego wprowadzenia na Uniwersytecie Gdańskim oraz Zarządzenia Rektora Uniwersytetu Gdańskiego nr 49/R/10 w sprawie składu Uczelnianego i Wydziałowych Zespołów do spraw Zapewniania Jakości Kształcenia oraz zakresu powierzanych im zadań. Jego składową stanowi Uczelniany Zespół ds. Zapewniania Jakości Kształcenia oraz Wydziałowy Zespół ds. Zapewniania Jakości Kształcenia, w którym zasiadają reprezentanci wszystkich jednostek Wydziału. Dodatkowym wsparciem dla WZdsZJK jest Wydziałowy Zespół ds. Kształcenia Nauczycieli, którego celem jest troska o wysoką jakość kształcenia na specjalnościach nauczycielskich. W ramach systemu dokonuje się okresowego przeglądu programów studiów i sylabusów, konsultuje się zmiany z interesariuszami zewnętrznymi oraz studentami, a także prowadzi się badania ankietowe zajęć oraz przeprowadza ich hospitacje, z których sporządzane są protokoły. Badania dotyczące zajęć prowadzone są w formie elektronicznej, co gwarantuje studentom anonimowość wypowiedzi. Wyniki zbiorcze ankiet są każdego roku upubliczniane w Internecie. Co roku tworzony jest raport z oceny własnej Wydziału. Jest on publikowany na stronie internetowej Wydziału (https://fil.ug.edu.pl/studia_wydzial_filologiczny/jakosc_ksztalcenia/raporty_samooceny). Monitorowaniem losów absolwentów zajmuje się Biuro Karier UG.

Pieczę nad jakością kształcenia w Instytucie Filologii Germańskiej sprawuje Rada Programowa kierunku studiów.

3.7. Wyniki monitoringu losów absolwentów ukazujące stopień przydatności na rynku pracy efektów uczenia się osiągniętych na ocenianym kierunku oraz luki kompetencyjne, jak również informacje dotyczące kontynuowania kształcenia przez absolwentów ocenianego kierunku

Działania Biura Karier UG obejmują stałe monitorowanie zawodowych karier absolwentów wszystkich kierunków funkcjonujących na Uczelni. Dane te pomagają weryfikować lub aktualizować wiedzę na temat potrzeb i wymagań rynku pracy, a następnie sugerować konieczne zmiany w programach studiów. Ponadto Rada Programowa kierunku filologia germańska analizuje program studiów pod kątem zgodności zakładanych efektów uczenia się z potrzebami rynku pracy. Instytut Filologii Germańskiej współpracuje z Centrum Edukacji Nauczycieli, z firmami Bayer Service Center Gdańsk, Amazon, Thyssenkrupp i Thomson Reuters. Ważną rolę w mechanizmie aktualizacji programów do potrzeb społecznych odgrywają studenci kończący studia, którzy przez wypowiedzi w ankietach ewaluacyjnych i w ramach spotkań pomagają weryfikować zakładane efekty uczenia się oraz przedmioty w programie pod kątem zmieniającego się rynku pracy. „Ankiety satysfakcji ze studiów filologii germańskiej” przeprowadzono w czerwcu 2019 roku wśród pierwszego rocznika kończącego studia filologii germańskiej na specjalności biznesowo-gospodarczej.

Kryterium 4. Kompetencje, doświadczenie, kwalifikacje i liczebność kadry prowadzącej kształcenie oraz rozwój i doskonalenie kadry

4.1. Liczba, struktura kwalifikacji oraz dorobek naukowy nauczycieli akademickich oraz innych osób prowadzących zajęcia ze studentami na ocenianym kierunku, jak również ich kompetencje dydaktyczne (z uwzględnieniem przygotowania do prowadzenia zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość oraz w językach obcych)

W roku akademickim 2021/2022 w Instytucie Filologii Germańskiej pracuje 25 nauczycieli akademickich i jedna osoba w obsłudze sekretariatu. Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki zatrudnia 1 profesora, 1 profesora uczelni, 10 doktorów i 4 magistrów (2 asystentów, 1 starszego wykładowcę i jednego wykładowcę), Zakład Literatury i Kultury Niemieckiej – 1 profesora, 4 profesorów uczelni i 4 doktorów (3 adiunktów i 1 wykładowcę). Jedna osoba z grona nauczycieli akademickich jest absolwentką filologii angielskiej, pozostałe mają ukończone studia filologii germańskiej, a cztery także inny, drugi kierunek studiów. Niewielką liczbę godzin zajęć prowadzą doktoranci – w 2020/2021 roku była to tylko jedna osoba (30 godzin). Instytut współpracuje również z pracownikami innych jednostek UG, którzy prowadzą wybrane zajęcia, szczególnie z zakresu grupy zajęć treści ogólnych i zajęć w poszczególnych specjalnościach. Pracownicy przechodzili szkolenia z technik kształcenia na odległość, organizowane przez Uniwersytet, a także uczestniczyli w koleżeńskich spotkaniach w Instytucie mających na celu doszkolenie w tychże technikach pod kątem potrzeb kierunku studiów. Korzystali ponadto z bogatej oferty szkoleń dotyczących dydaktyki oferowanej w ramach programu ProUG (np. „Wykorzystanie narzędzi MS Office w dydaktyce”, „Gamifikacja”, „Myślenie wizualne” z cyklu „Innowacyjne metody prowadzenia zajęć dydaktycznych”) oraz w ramach Laboratorium Inicjatyw Dydaktycznych (np. „Neurobiologiczna instrukcja obsługi studenta”, „Niezupełnie wykład, nie całkiem ćwiczenia”, „M-Learning”, „Fundusz Inicjatyw Dydaktycznych”, „Mini-konferencja”, „Case study”). W szkoleniach tych brały udział zwłaszcza dr Ewa Andrzejewska, mgr Anna Pior-Kucińska oraz liczni pozostali pracownicy.

Pracownicy IFG wykorzystują także chętnie ofertę szkoleniową innych ośrodków, np. mgr Monika Szafrańska brała udział w szkoleniach „Strategia i techniki ludyczne w nauczaniu języków obcych na przykładzie aplikacji EULALIA” (UAM, grudzień 2020) oraz „Szkoła Tutorów Akademickich” (Collegium Wratislaviense, kwiecień/maj 2020).

Dr Ewa Andrzejewska w ocenianym okresie wzięła udział w dwóch szkoleniach zagranicznych w ramach Teacher Training Institutions Initiative / eTwinning, Erasmus+ (Bruksela 2017, 2018), pięciu szkoleniach Goethe-Institut na temat dydaktyki j. niemieckiego, trzech szkoleniach Funduszu Rozwoju Systemu Edukacji (FRSE) w Polsce z udziałem uczestników i prelegentów z Europy. Dr Szymańska uczestniczyła w szkoleniu na temat gamifikacji w edukacji. Odbywało się ono w ramach Inkubatora Inicjatyw Dydaktycznych, organizowanego na UG.

4.2. Obsada zajęć, ze szczególnym uwzględnieniem zajęć, które prowadzą do osiągnięcia przez studentów kompetencji zawiązanych z prowadzeniem działalności naukowej

Dyrekcja Instytutu Filologii Germańskiej i Kierownicy Zakładów przydzielają zajęcia dydaktyczne zgodnie z wykształceniem i doświadczeniem zawodowym wykładowców, a zwłaszcza z dorobkiem naukowym i dydaktycznym. W razie braku możliwości zapewnienia merytorycznej obsady zajęć przez pracowników Instytutu Filologii Germańskiej lub innych Instytutów Wydziału Filologicznego, dziekan Wydziału występuje z prośbą o ich realizację przez pracowników innych wydziałów UG lub też wyraża zgodę na prowadzenie zajęć przez pracowników zewnętrznych. Ze szczególną uwagą przydzielane są zajęcia z seminariów magisterskich, które prowadzą pracownicy samodzielni lub adiunkci z większym dorobkiem naukowym. Studentom oferowane są seminaria z różnych dyscyplin naukowych: językoznawcze i literaturoznawcze, a w miarę możliwości także z metodyki nauczania języka niemieckiego oraz seminarium kulturoznawcze.

4.3. Łączenie przez nauczycieli akademickich i inne osoby prowadzące zajęcia działalności

dydaktycznej z działalnością naukową oraz włączanie studentów w prowadzenie działalności naukowej

Nauczyciele akademicy Instytutu Filologii Germańskiej łączą działalność dydaktyczną z prowadzonymi przez nich badaniami naukowymi, dotyczącymi dydaktyki różnych aspektów języka, zagadnień tłumaczeniowych czy też literaturoznawczych. Odnosi się to m.in. do ćwiczeń z historii literatury niemieckiej, wykładów: Zagadnienia z historii literatury niemieckiej (2020-2021, prof. Haas), Polsko-niemieckie pogranicze kulturowe (do 2020 roku, prof. Borzyszkowska), Obrazy i mity w relacjach polsko-niemieckich (do 2020 roku, prof. Brandt); Relacje polsko-niemieckie, Literatura Gdańska i regionu (prof. Borzyszkowska, prof. Brandt), Interkulturowość w literaturze (dr Szymańska), Interkulturowość w języku i komunikacji i Język współczesnych mediów (dr I. Olszewska), Interkulturowa dydaktyka języka (dr M. Rozenberg), wykładów z gramatyki opisowej i kontrastywnej (prof. A. Kątny, dr A. Socka) czy teorii przekładu (prof. K. Lukas), a także seminariów dyplomowych. Zainteresowania badawcze kadry naukowo-dydaktycznej przekładają się nie tylko na prezentowane treści, lecz także na projekty realizowane w ramach zajęć przez studentów, np. projekt „Maski” w ramach Interkulturowej dydaktyki języka czy tworzenie tekstów reklamowych w ramach zajęć ze słowotwórstwa.

Studenci uczestniczyli również w działalności i wymianie naukowej organizowanej przez pracowników Instytutu – korzystali m.in. z oferty edukacyjnej proponowanej przez Academia Baltica w Sankelmark/Flensburg lub brali udział w Fachtagung Konrad Adenauer-Stiftung für europäische Germanisten (2019). Uczestniczyli ponadto jako wolontariusze w organizowanych w Instytucie konferencjach (po 3-5 osób), a także w kilku konferencjach i warsztatach organizowanych przez inne jednostki Uniwersytetu lub instytucje kultury miast Gdańska i Sopotu (w odpowiedzi na przesłane do Instytutu prośby). Studenci współorganizowali i współprowadzili cykl wykładów popularno-naukowych Pracowni Lingwistyki Tekstu i Dyskursu (dr Dominika Janus, dr Izabela Kujawa) we współpracy z Sopotkim Towarzystwem Naukowym pod hasłem „Spotkania w sopotkim Atelier” (2018 r.)

Z udziałem studentów został zrealizowany polsko-niemiecki studencki projekt badawczy (typu „Forschendes Lernen”) *Geschichte und Revitalisierung der kaschubischen Kultur*, realizowany przez Fach Kulturanthropologie/Volkskunde w Institut für Film-, Theater- und empirische Kulturwissenschaft, Johannes Gutenberg Universität Mainz, we współpracy z IFG UG (prof. Miłostława Borzyszkowska-Szewczyk). Wynikiem projektu jest wystawa pt. *Pomiędzy swojskością a obcością. Obrazowanie nastroju Kaszub / Zwischen Eigen und Fremd. Stimmungsbilder der Kaschubei*, która była pokazywana w Møguncji (Johannes-Gutenberg-Universität 2019), Gdańsku (UG 2019), Wejherowie MPiMK-P (2019), Wdzydzach (Kaszubski Park Etnograficzny im. T. i I. Gulgowskich 2021). Do wystawy został wydany dwujęzyczny katalog.

Dwie studentki ze studiów II stopnia wraz z prof. Katarzyną Lukas wzięły udział w dwóch edycjach międzynarodowych warsztatów „Translatologie-Werkstatt digital” dla studentów i doktorantów piszących prace z zakresu teorii przekładu, organizowanych w formie wideokonferencji przez Johannes Gutenberg Universität Mainz/Germersheim, Uniwersytet Gdański, Uniwersytet Jagielloński, Uniwersytet Warszawski oraz Uniwersytet w Kijowie. Pierwsza edycja odbyła się 14.-15.05.2020, druga – 28.-29.01.2021. Warsztaty polegały na prezentacji tematów prac licencjackich/magisterskich/doktorskich przez studentów/doktorantów, a następnie – na dyskusji z udziałem promotorów oraz specjalistów-translatologów z ww. ośrodków. Wymiernym efektem udziału jednej z magistrantek w warsztatach jest przygotowany przez nią pod kierunkiem prof. Lukas artykuł, który ukaże się w październiku 2021 w czasopiśmie „OderÜbersetzen”.

Studenci brali udział w przygotowaniu projektu akademickiego pokazu fragmentów filmu *Szczurzyca* z dyskusją panelową i spacerem literackim szlakiem powieści Günтера Grassa pt. *ULTIMO? CZY NASZ ŚWIAT ZMIERZA DO UNICESTWIENIA?* Uczestniczyły w tym 3 studentki z Gdańska i 1 z Chemnitz (2019, prowadzenie projektu dr Marta Turska). Projekt studencki obejmował tłumaczenie ścieżki dźwiękowej tego trudnego filmu na język polski.

W Instytucie działało Koło Teatralne, prowadzone przez dr Ewelinę Damps, która pracowała ze

studentami nad scenariuszem spektaklu, opartego na materiałach Biblioteki Gdańskiej PAN (tytuł roboczy „Sonnenaufgang in Danzig”).

Jako formę włączania studentów w działalność naukową należy wreszcie wymienić działalność kół naukowych. I tak np. Koło Naukowe Dydaktyków Języka Niemieckiego współorganizowało spotkania Polskiego Stowarzyszenia Nauczycieli Języka Niemieckiego Oddział Gdański, na których studenci prezentowali swoje projekty badawcze zaplanowane w ramach prac licencjackich; rozmawiali z nauczycielami na tematy związane z praktyką nauczania; nawiązywali kontakty z nauczycielami, którzy udostępniają swoje klasy na realizację projektów. Koło Naukowe pomaga też przy realizacji konkursów językowych dla uczniów (np. *Lust auf Lesen* 2018/2019) oraz w przygotowaniu interaktywnych zadań językowych do realizacji podczas nauczania zdalnego wprowadzonego z powodu pandemii (rok 2020). Koło Naukowe Studentów Germanistyki UG „Translator”, pod kierunkiem dr Ewy Wojacek przetłumaczyło i opublikowało w Gazecie Uniwersyteckiej UG kilka dotąd nie przetłumaczonych kolęd niemieckich na język polski lub kolęd polskich na niemiecki. Obecnie Koło przygotowuje dwujęzyczne kompendium na temat najważniejszych obyczajów niemieckich i polskich. Natomiast Koło Naukowe „Kommers” zajmowało się, pod opieką dr Izabeli Olszewskiej i we współpracy z Biblioteką Gdańską PAN gdańskimi drukami ulotnymi i współorganizowało Dni Otwarte kierunku w latach 2017 – 2019.

4.4. Założenia, cele i skuteczność prowadzonej polityki kadrowej, z uwzględnieniem metod i kryteriów doboru oraz rekrutacji kadry, sposobów, zasad i kryteriów oceny jakości kadry oraz udziału w tej ocenie różnych grup interesariuszy, w tym studentów, a także wykorzystania wyników oceny w rozwoju i doskonaleniu kadry

Polityka kadrowa Instytutu Filologii Germańskiej prowadzona jest zgodnie z przepisami wewnętrznymi Uczelni i w ścisłej współpracy z Dziekanem Wydziału Filologicznego. Nowi pracownicy zatrudniani są na drodze konkursów ogłaszanych po szczegółowej analizie potrzeb kadrowych. W obecnym roku kalendarzowym liczba pracowników po raz pierwszy od wielu lat obniży się (o cztery etaty) ze względu na zmniejszającą się liczbę studentów i związaną z tym niższą liczbą godzin prowadzonych zajęć. Dyrekcja Instytutu wspiera rozwój naukowy pracowników naukowo-dydaktycznych (urlopy naukowe, dofinansowanie publikacji, kwerend bibliotecznych, udziału w konferencjach naukowych). W ostatnich dwóch latach stopień doktora habilitowanego uzyskały dwie osoby, które obecnie zatrudnione są już na etatach profesorów uczelni. W pierwszych miesiącach 2021 roku ukazała się następna monografia przygotowana jako praca habilitacyjna, a do końca roku planowany jest druk kolejnych prac habilitacyjnych, co stwarza nadzieję na szybkie powiększenie grupy samodzielnych pracowników. W Instytucie zatrudnionych jest 2 native-speakerów, co zapewnia wysoki poziom zajęć praktycznych, literaturoznawczych oraz kulturoznawczych. Stan kadry naukowo-dydaktycznej oraz jej strukturę wiekową oceniamy jako dobre, gwarantujące pełną obsadę zajęć specjalistycznych i dające perspektywy na podejmowanie współpracy w ramach projektów międzynarodowych. Kadra Instytutu jest na tyle zrównoważona i stabilna, że z powodzeniem obsługuje trzy specjalności (nauczycielską z językiem angielskim, translatoryczną i biznesowo-gospodarczą), jak również wszystkie obszary wiedzy, reprezentowane w Instytucie: literaturoznawstwo, kulturoznawstwo, językoznawstwo, translatorykę i glottodydaktykę.

Zajęcia wykładowców podlegają weryfikacji i ocenie. Na poziomie Wydziału ankietyzacja odbywała się co dwa lata. Poza tym kierownicy Zakładów (lub osoby przez nich wyznaczone) przeprowadzają raz na trzy lata hospitacje zajęć pracowników zgodnie z obowiązującym od 22 stycznia 2019 roku „Regulaminem hospitacji zajęć dydaktycznych w Uniwersytecie Gdańskim”. Co roku hospitowani są doktoranci i w pierwszych latach pracy nowi pracownicy.

W ramach Rady Programowej współpracujemy z reprezentantami interesariuszy zewnętrznych i ze studentami. Ich udział w pracach Rady Programowej gwarantuje możliwość wypowiedzi w różnych kwestiach dotyczących organizacji studiów. Zgłaszanie uwag i sugestii jest niezwykle cenne z punktu widzenia poprawienia jakości kształcenia na kierunku filologia germańska.

4.5. System wspierania i motywowania kadry do rozwoju naukowego lub artystycznego oraz podnoszenia kompetencji dydaktycznych

Władze Wydziału Filologicznego wspierają rozwój pracowników, finansując lub współfinansując wydanie publikacji naukowych i dydaktycznych, a także udzielając urlopów naukowych. Ze środków Instytutu Filologii Germańskiej (środki z Fundacji im. Johanna Gottfrieda Herdera), a także Zakładów (środki z subwencji badawczej) finansowane lub współfinansowane są publikacje naukowe oraz wyjazdy pracowników na konferencje lub krótkie kwerendy naukowe. Nauczyciele mogą podnosić swoje kompetencje poprzez udział w szkoleniach z innowacji dydaktycznych oraz z zakresu innych kompetencji zawodowych, np. pisania publikacji naukowych i wniosków projektowych, tworzenia prezentacji i wizerunku naukowca, prawa autorskiego, wykorzystania baz danych dla kadry dydaktycznej UG. Wiele kursów odbywa się w ramach projektu „PROgram rozwoju Uniwersytetu Gdańskiego (ProUG)”. Pracownicy Instytutu co roku organizowali średnio dwie międzynarodowe konferencje naukowe, co pozwalało rozwijać kontakty naukowe i zebrać wartościowe teksty naukowe do wydawanych w Instytucie publikacji. Konferencje zaplanowane na lata 2020 i 2021 musiały jednak zostać zawieszona ze względu na pandemię lub odbyły się w formie zdalnej. Materiały konferencyjne oraz artykuły naukowe i recenzje napisane przez pracowników mogą być publikowane w wydawanym przez Instytut, punktowanym czasopiśmie naukowym *Studia Germanica Gedanensia* (półrocznik – w latach 2019-2020 uczestniczył w ministerialnym programie „Wsparcie dla czasopism”).

Inną możliwością podnoszenia kompetencji są wyjazdy kadry na uczelnie zagraniczne w ramach programu Erasmus+. Rocznie z takich możliwości korzystało 1 – 2 pracowników Instytutu.

Kryterium 5. Infrastruktura i zasoby edukacyjne wykorzystywane w realizacji programu studiów oraz ich doskonalenie

5.1. Stan, nowoczesność, rozmiary i kompleksowość bazy dydaktycznej i naukowej służącej realizacji zajęć oraz działalności naukowej na ocenianym kierunku w dyscyplinach, do których kierunek jest przyporządkowany

Zajęcia dydaktyczne na kierunku filologia germańska odbywają się w budynku Neofilologii (jeden z trzech budynków, w których prowadzone są zajęcia na Wydziale Filologicznym). Jest to nowoczesny obiekt z dobrze wyposażonymi salami (stanowiska komputerowe, laboratoria językowe, tablice multimedialne, rzutniki). Oprócz tego, w Sali Teatralnej z widownią dla blisko 400 osób, znajduje się 8 stanowisk do tłumaczeń symultanicznych. Studenci i pracownicy mogą również korzystać ze skomputeryzowanej biblioteki.

5.2. Infrastruktura i wyposażenie instytucji, w których prowadzone są zajęcia poza uczelnią oraz praktyki zawodowe

Na kierunku filologia germańska zajęcia dydaktyczne odbywane poza uczelnią ograniczają się do praktyk zawodowych oraz warsztatów w pobliskich siedzibach współpracujących firm. Dobór instytucji, z którymi współpracuje Instytut Filologii Germańskiej lub Wydział Filologiczny, jest podyktowany chęcią zapewnienia studentom jak najlepszych warunków pracy i rozwoju.

5.3. Dostęp do technologii informacyjno-komunikacyjnej (w tym Internetu a także platformy e-learningowej, w przypadku, gdy na ocenianym kierunku prowadzone jest kształcenie z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość) oraz stopień jej wykorzystania w procesie nauczania i uczenia się studentów oraz w działalności i komunikacji naukowej

W Budynku Neofilologii studenci mają dostęp do bezprzewodowej sieci internetowej, a tym samym dostęp do szerokiej gamy materiałów i narzędzi, które mogą być wykorzystywane w procesie

kształcenia (jak np. słowniki on-line). Poza tym nauczyciele i studenci mają dostęp do Portalu Edukacyjnego (platforma e-learningowa), który wykorzystywany jest nie tylko do celów dydaktycznych, ale także do celów szkoleniowych (np. szkolenia BHP). Strona internetowa Wydziału Filologicznego, strona Instytutu Filologii Germańskiej, a także strona na Facebooku służą do udostępniania zarówno informacji związanych z organizacją studiów, jak i dotyczących działalności naukowej pracowników (np. zapraszanie studentów do wzięcia udziału w webinarach, informacje o publikacjach, wydarzeniach kulturalnych, itp.)

Podczas nauki stacjonarnej studenci korzystają między innymi z laboratorium do fonetyki i tłumaczeń ustnych wyposażonego w profesjonalny sprzęt Sanako, laboratoriów komputerowych wyposażonych w oprogramowanie typu CAT (SLD Trados) oraz programy do tworzenia napisów (SubtitleEdit), tablic multimedialnych wyposażonych w oprogramowanie WorkSpace, sal multimedialnych wyposażonych w rzutniki i wbudowane nagłośnienie, a także profesjonalnej sali teatralnej w przypadku zajęć teatralnych.

Dostęp do wydziałowych sal ze stanowiskami komputerowymi umożliwia korzystanie z tego samego oprogramowania przez całą grupę. Nie zawsze są to najnowsze wersje programów, gdyż nawet oprogramowanie typu freeware ze względów bezpieczeństwa nie aktualizuje się automatycznie, jednak pozwalają one zrealizować założone cele kształcenia i efekty uczenia się. Studenci mogą również korzystać z własnego sprzętu, lecz mają wtedy jedynie dostęp do wi-fi oraz pakietu biurowego (MS Office), pozostałe oprogramowanie muszą sobie zapewnić we własnym zakresie.

Gdy zajęcia prowadzone są zdalnie, ważne jest indywidualne podejście do możliwości technicznych poszczególnych studentów. Przy wyborze oprogramowania, w zasadzie typu freeware, bierze się pod uwagę, iż studenci korzystają z różnych systemów operacyjnych. Stąd preferowane są aplikacje on-line używane w przeglądarkach internetowych. W niektórych przypadkach należy zaproponować dwa programy o podobnej funkcjonalności.

W nauczaniu zdalnym wykorzystywano Portal Edukacyjny UG bazujący na technologii e-learningowej Moodle oraz narzędzia Office 365: Teams, SharePoint i OneNote, w mniejszym stopniu Zoom i inne narzędzia komunikacyjne i zasoby internetowe.

5.4. Udogodnienia w zakresie infrastruktury i wyposażenia dostosowanych do potrzeb studentów z niepełnosprawnością

Budynek Neofilologii i Biblioteka Uniwersytetu Gdańskiego (budynek główny i filie) dostosowane są do potrzeb osób z niepełnosprawnością (podjazdy, windy, toalety, oznaczenia sal i gabinetów w alfabecie Braille'a, miejsca parkingowe).

5.5. Dostępność infrastruktury, w tym aparatury naukowej, oprogramowania specjalistycznego i materiałów dydaktycznych, w celu wykonywania przez studentów zadań wynikających z programu studiów w ramach pracy własnej

Budynki Wydziału Filologicznego wyposażone są w podjazdy i windy, umożliwiające swobodne przemieszczanie się osobom z niepełnosprawnością po całym gmachu. W budynkach znajdują się także toalety przystosowane do potrzeb studentów korzystających z wózków inwalidzkich. Sale oraz gabinety oznaczone są w alfabecie Braille'a, wyposażone w pętle indukcyjne, pozbawione progów oraz innych przeszkód dla wózków inwalidzkich oraz studentów z niesprawnością ruchową. Biblioteka Główna dysponuje powiększalnikami dla osób słabowidzących. Studenci z dysfunkcją wzroku mogą liczyć na materiały w formatach alternatywnych (duży druk, alfabet Braille'a, wersje cyfrowe książek i inne materiały drukowane) oraz na profesjonalne szkolenia posługiwania się technologiami asystującymi i możliwość wypożyczenia z BON potrzebnego sprzętu. Mogą także mieć wydłużony czas pisania kolokwium czy egzaminu. Ponadto studenci z niepełnosprawnością mogą korzystać z indywidualnego toku studiów (dostosowanego do ich potrzeb), a także tutorskiego wsparcia pracowników wydziału oraz usług asystentów dydaktycznych, bibliotecznych i informatycznych oferowanych przez BON.

5.6. System biblioteczno-informacyjny uczelni, w tym dostęp do aktualnych zasobów informacji naukowej w formie tradycyjnej i elektronicznej, o zasięgu międzynarodowym oraz zakresie dostosowanym do potrzeb wynikających z procesu nauczania i uczenia się na ocenianym kierunku, a także działalności naukowej w zakresie dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek, w tym w szczególności dostępu do piśmiennictwa zalecanego w sylabusach

Biblioteka Główna UG, dysponująca księgozbiorem liczącym 1 126 005 woluminów książek, posiada także specjalistyczną literaturę niezbędną w trakcie studiów na kierunku filologia germańska. W bibliotece można korzystać również z dużego zbioru czasopism, liczącego 354 208 woluminów, wśród których znajdują się wszystkie istotne czasopisma humanistyczne, w tym także czasopisma germanistyczne polskie oraz wybrane zagraniczne. Większość zbiorów dostępna jest w czytelni nowoczesnego gmachu Biblioteki Głównej (500 miejsc, w tym 35 stanowisk komputerowych). Biblioteka Uniwersytecka umożliwia ponadto dostęp do wielu licencjonowanych serwisów elektronicznych, książek i czasopism, w tym renomowanych wydawców, jak Elsevier czy Wiley-Blackwell. Zasoby elektroniczne dostępne są w sieci uniwersyteckiej lub z komputerów domowych poprzez system HAN. Biblioteka zapewnia także wirtualny dostęp do najważniejszych czasopism humanistycznych, w tym do niektórych czasopism germanistycznych. Aktualnie Biblioteka deklaruje dostęp do ok. 524 tys. pełnotekstowych e-książek oraz 110 443 czasopism elektronicznych (w tym 28 789 pełnotekstowych i 81 654 abstraktowych). W okresie pandemii Biblioteka UG działała z zachowaniem zasad obowiązującego reżimu sanitarnego, co ograniczyło możliwości korzystania ze zbiorów na miejscu. Wprowadzono jednak pewne ułatwienia, m.in. w postaci skanowania przez pracowników Biblioteki zamawianych fragmentów publikacji. Od 7.06.2021 ograniczenia w funkcjonowaniu Biblioteki zostały częściowo zniesione.

Biblioteka UG posiada m.in. bogaty, liczący przeszło 12 000 woluminów księgozbiór literatury niemieckojęzycznej z dawnej Biblioteki Instytutu Filologii Germańskiej, włączony do Biblioteki Neofilologicznej – jest to filia Biblioteki Głównej (70 miejsc czytelniczymi, 7 stanowisk komputerowych) mieszcząca się w budynku zajmowanym przez instytuty neofilologiczne. Jej księgozbiór jest łatwo dostępny dla wykładowców i studentów filologii germańskiej. W Instytucie znajduje się podręczna biblioteka lektoratu Niemieckiej Centrali Wymiany Akademickiej (DAAD), zawierająca przeszło 1500 woluminów oraz czasopisma niemieckie. Zaletą tej biblioteki jest możliwość szybkiego zamówienia wybranych publikacji koniecznych do realizowania bieżących zadań dydaktycznych. Studenci korzystają także z niemieckojęzycznej biblioteki w Centrum Herdera, w której zgromadzono przeszło 7000 książek, audiobooków i kaset video.

5.7. Sposoby, częstotliwość i zakres monitorowania, oceny i doskonalenia bazy dydaktycznej i naukowej oraz systemu biblioteczno-informacyjnego, a także udziału w ocenie różnych grup interesariuszy, w tym studentów

Instytut Filologii Germańskiej ma do dyspozycji stabilną i komfortową bazę dydaktyczną: wyposażone sale (tablice interaktywne, komputery z rzutnikami) i korzysta z oprzyrządowania adekwatnego do zajęć (laboratoria tłumaczeniowe i sale komputerowe). Posiada też podstawową bazę naukową do prowadzonych badań, oprogramowanie informatyczne wymagające ciągłych udoskonaleń, aktualizowane zasoby biblioteczne. W roku akademickim 2018/2019 zakupiono oprogramowanie w języku niemieckim do sali laboratoryjnej w celu prowadzenia w tym języku zajęć informatycznych dla studentów filologii germańskiej. Ponadto Instytut Filologii Germańskiej posiada kilka laptopów, odtwarzacz audio i rzutnik mobilny wykorzystywany w salach bez stałego sprzętu. Zarówno interesariusze, jak i studenci mają wpływ na ocenę i dalszy rozwój w tym zakresie poprzez udział w pracach Rady Programowej.

Kryterium 6. Współpraca z otoczeniem społeczno-gospodarczym w konstruowaniu, realizacji i doskonaleniu programu studiów oraz jej wpływ na rozwój kierunku

6.1. Zakres i formy współpracy uczelni z instytucjami otoczenia społeczno-gospodarczego, w tym z pracodawcami oraz jej wpływ na koncepcję kształcenia, efekty uczenia się, program studiów i jego realizację, w tym realizację praktyk zawodowych

W ramach Wydziału Filologicznego została powołana Rada Pracodawców, która ma realną możliwość wpływania na kształcenie studentów na różnych kierunkach. Wydział podpisuje również liczne umowy o współpracy z otoczeniem społeczno-gospodarczym właśnie w trosce o to, aby profil absolwenta korespondował z uwarunkowaniami rynku i oczekiwaniami podmiotów, które go potencjalnie zatrudnią. Przy współudziale Instytutu Filologii Germańskiej podpisano 1.06.2021 porozumienie o współpracy z Thyssenkrupp Group Services Gdańsk. Przygotowano podobne porozumienie o współpracy z firmą Bayer.

Instytut współpracuje z interesariuszami zewnętrznymi przy modyfikacjach programu studiów w ramach Rady Programowej kierunku filologia germańska. Opracowanie projektów programów studiów jest jednym z punktów regulaminu Rady, który jest realizowany poprzez dyskusje wokół programów studiów i głosowania. Przyjęto m.in. propozycję firmy Bayer prowadzenia od 2021/2022 przez trenerów tejże firmy na specjalności biznesowo-gospodarczej cyklu zajęć z „Praktycznej wiedzy biznesowej” – w tym celu wprowadzono w nowym programie studiów 30 godzin warsztatów w semestrze piątym. Studenci filologii germańskiej realizują w firmie Bayer i w innych przedsiębiorstwach interesariuszy zewnętrznych praktyki zawodowe. Kontakty z firmami pogłębiły się wraz z wprowadzeniem do planu studium specjalności biznesowo-gospodarczej. Od początku jej istnienia rozwijana była współpraca z firmami na terenie Trójmiasta (Amazon, Thomson Reuters, Bayer, Thyssenkrupp) – organizowano seminaria, warsztaty m.in. ze specjalistami z Niemiec, które przybliżyły studentom realia pracy w środowisku międzynarodowym (organizator: dr Izabela Kujawa).

Instytut Filologii Germańskiej współpracuje również z instytucjami oświaty w Trójmieście i regionie pomorskim, które mają w swojej ofercie dydaktycznej język niemiecki (m. in. poprzez praktyki studenckie, organizację etapu okręgowego Olimpiady Języka Niemieckiego dla licealistów). Ważnym elementem współpracy z otoczeniem jest obecność interesariuszy w Radzie Programowej kierunku.

6.2. Sposoby, częstość i zakres monitorowania, oceny i doskonalenia form współpracy i wpływ jej rezultatów na program studiów i doskonalenie jego realizacji

Interesariusze zewnętrzni mają wpływ na kształt programów studiów, na efekty uczenia i na sylwetkę absolwenta poprzez czynny udział ich przedstawicieli w pracach Rady Programowej oraz poprzez regularne kontakty i wymianę poglądów.

Praktyki zawodowe stwarzają możliwość wiązania teorii z praktyką. Zdobyte doświadczenia i poczynione przez studentów obserwacje wielokrotnie stają się inspiracją do modyfikacji treści kształcenia.

Przedstawiciele współpracujących z Instytutem firm realizują warsztaty dla studentów, informują o rekrutacji na praktyki i do pracy, zapraszają do siedziby firmy. Studenci mają zatem możliwość obserwacji pracowników w ich środowisku zawodowym i poznania kompetencji niezbędnych w pracy.

Kryterium 7. Warunki i sposoby podnoszenia stopnia umiędzynarodowienia procesu kształcenia na kierunku

7.1. Rola umiędzynarodowienia procesu kształcenia w koncepcji kształcenia i planach rozwoju kierunku

Podnoszeniu stopnia umiędzynarodowienia procesu kształcenia na kierunku filologia germańska służą kontakty z liczącymi się jednostkami badawczo-edukacyjnymi poza krajem. Pracownicy Instytutu mogą wykazać się w tym zakresie licznymi osiągnięciami: biorą udział w międzynarodowych projektach naukowych, które niejednokrotnie sami inicjują, są członkami w komitetach czasopism naukowych, redaktorami publikacji zagranicznych i serii wydawniczych, uczestniczą w pracy stowarzyszeń naukowych,

wygłaszają wykłady gościnne za granicą. Najczęstszą formą ich aktywności jest udział w konferencjach naukowych oraz publikacja artykułów w zagranicznych czasopiśmie i tomach zbiorowych. Bardzo ważną formą działalności jest także organizacja międzynarodowych konferencji i warsztatów na macierzystej Uczelni.

Istotne znaczenie dla umiędzynarodowienia procesu kształcenia w Instytucie Filologii Germańskiej ma obecnie współpraca z Instytutem Germanistyki Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf w ramach programu DAAD (Germanistische Institutspartnerschaft) 2020-2022. Realizujemy projekt badawczy pt. „Język, literatura, pamięć i płeć w przestrzeniach transkulturowych” („Sprache, Literatur, Gedächtnis und Geschlecht in transkulturellen Räumen“). Zorganizowano wspólne warsztaty w październiku 2020 roku – kolejne odbędą się w październiku br. Zaplanowano pobyty badawcze oraz zajęcia gościnne na uczelni partnerskiej. W roku 2020/2021 studia semestralne w Düsseldorfie podjęły na podstawie umowy 4 osoby spośród gdańskich studentów. Kolejny konkurs stypendialny odbędzie się w październiku 2021 (trzy stypendia semestralne).

Pracownicy Instytutu posiadają wieloletnie doświadczenia i międzynarodowe kontakty pozwalające na podejmowanie inicjatyw dla umiędzynarodowienia procesu kształcenia. Niemalą rolę odgrywa wsparcie ze strony DAAD. Przed rozpoczęciem formalnej współpracy międzyinstytucyjnej z Düsseldorfem zostało organizowane wspólne studenckie seminarium filmowe „Kriegs- und Diktaturerfahrung in Polen und Deutschland im Spiegel von Spielfilmen / Doświadczenie wojny i dyktatury w Polsce i w Niemczech w obrazie filmowym”, UG, 13.-20.5.2018, organizatorzy: Instytut Filologii Germańskiej i Instytut Historii UG, Institut für Germanistik und Institut für Geschichtswissenschaften der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf (z ramienia IFG: prof. Marion Brandt, prof. Miłostawa Borzyszkowska-Szewczyk). Pracownicy Instytutu regularnie podejmują nowe inicjatywy mające na celu umiędzynarodowienie badań i procesu kształcenia, jak np. trwający obecnie projekty prof. Miłostawy Borzyszkowskiej-Szewczyk: *Pomiędzy oswojeniem a zawłaszczaniem przestrzeni polsko-niemieckiego pogranicza. „Poniemiecka” mała architektura sakralna i cmentarze w krajobrazie kulturowym Pomorza i Dolnego Śląska w perspektywie porównawczej*, wspólnie z Uniwersytetem Wrocławskim (prof. Agnieszka Latocha) i Uniwersytetem w Innsbrucku (dr Oliwia Murawska). Przykładowe międzynarodowe projekty, w których uczestniczą pracownicy IFG to: *Evidentiality: a discourse pragmatic study in English and other European Languages* (2016 -2018, finansowanie rząd Hiszpanii i EU) i *The Development of the Polish Aspect Systems in the Last 250 Years against the Background of Neighbouring Languages* (2018-2020, finansowanie NCN/ Deutsche Forschungsgemeinschaft, Beethoven II). W obu brała udział dr Anna Socka.

Pracownicy Instytutu zbierają międzynarodowe doświadczenia przydatne także w pracy dydaktycznej (seminaria dyplomowe i doktorskie). Współpracują z takimi instytucjami zagranicznymi, jak Academia Baltica, Deutsches Kulturforum östliches Europa (Potsdam), Deutsch-Polnische Gesellschaft (prof.M. Borzyszkowska-Szewczyk – organizowanie wspólnych seminariów, odczyty); Instytut Polski w Lipsku, Literaturforum im Brecht-Haus (Berlin), Muzeum I. J. Kraszewskiego w Dreźnie, Herder-Institut Marburg (2017-2019, prof. Brandt, prelekcje, prezentacja książki); Österreichisches Kulturforum Warschau, Zentrum für Religion und Gesellschaft der Universität Bonn, Festwochen Gmunden, kunsthau muerz (2017, dr Peter Clar, wykłady, organizacja sympozjum); Bildungswerk-Verdi Hannover, Braunschweig (2017. 2018), Ostpreußisches Landesmuseum, Lüneburg (2018, 2019, prof. Mirosław Ossowski – odczyty); Internationale Rilke-Gesellschaft (2016, prof. Leśniak, współorganizacja konferencji na UG); Internationale Alfred-Döblin-Gesellschaft (prof. Brandt, wiceprezes od 2015); Forum Baltikum – Dittchenbühne (prof. Ossowski, doroczne spektakle na UG do 2019 roku, odczyt w Elmshorn), Internationale Gesellschaft für Schulbuch- und Bildungsmedienforschung e.V. (dr Ewa Andrzejewska, referaty 2018 w Bolzano, 2019 w Chur), Arbeitskreis Modalität im Deutschen (prof. Kątny, organizacja konferencji na UG 2018), Universität Wien, Institut für Slavistik (prof. Katarzyna Lukas, dr Marta Turska, wykłady, 2019), Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf (prof. Miłostawa Borzyszkowska-Szewczyk, prof. Marion Brandt, wykłady 2017, 2018), FTSK Germersheim (prof. Miłostawa Borzyszkowska-Szewczyk wykład online 2020), Universität Trier - *Graduiertenkolleg IRTG „Diversity: Mediating Difference in*

Transcultural Spaces” (dr Izabela Olszewska, pobyt badawczy i wykład gościnny przesunięty z powodu pandemii).

7.2. Aspekty programu studiów i jego realizacji, które służą umiędzynarodowieniu, ze szczególnym uwzględnieniem kształcenia w językach obcych

Nieodłączną cechą studiów filologii germańskiej jest permanentny kontakt z językiem niemieckim, w którym prowadzona jest znaczna część zajęć. Również prace licencjackie i magisterskie powstają w tym języku. Na specjalności translatorycznej studenci przygotowani są do pracy w dwóch systemach językowych – polskim i niemieckim. Kształceniu w języku obcym służyły również studyjne wyjazdy grupowe do Niemiec współfinansowane przez Instytut ze środków Fundacji Herdera i przez Wydział Filologiczny. W 2019/2020 w dwóch takich wyjazdach uczestniczyli studenci 2 roku studiów licencjackich (14 osób) oraz studenci seminarium dyplomowego (u dr Eweliny Damps). Ponadto dwie studentki przebywały w maju 2019 na wyjeździe studyjnym w Niemczech, dofinansowanym przez dziekana. Był to wspólny wyjazd studyjny (seminarium wyjazdowe „Cudze chwalicie, swego nie znacie...”) razem ze studentami Europejskiego Uniwersytetu Viadrina we Frankfurcie nad Odrą, 16-18.05.2019, Bremen i Bremerhaven (organizator dr Marta Turska).

Ze środków Fundacji Herdera były wspierane indywidualne wyjazdy na kwerendę do Niemiec studentów piszących prace dyplomowe. Na indywidualne wsparcie mogło liczyć (przed pandemią) ok. 8 studentów w roku osiągających dobre wyniki w studiach. Dyrekcja Instytutu przywiązuje duże znaczenie do wyjazdów studenckich i wspiera – także finansowo – inicjatywy służące umiędzynarodowieniu procesu kształcenia.

7.3. Stopień przygotowania studentów do uczenia się w językach obcych i sposobów weryfikacji osiągnięcia przez studentów wymaganych kompetencji językowych oraz ich oceny

Na studiach I stopnia nabór odbywa się na podstawie konkursu świadectw. Ze względu na niską liczbę podań w ostatnich latach, przyjmowani są na studia również kandydaci z niską liczbą punktów uzyskanych na maturze. Ze względu na potrzeby studentów pierwszego roku, Instytut zwiększył liczbę godzin praktycznej nauki języka w 1 semestrze, zmodyfikował program nauczania tego przedmiotu i przesunął rozpoczęcie niektórych zajęć specjalistycznych od roku akademickiego 2020/2021 na 2 semestr. Podczas naboru na studia II stopnia, z kandydatami nielegitymującymi się licencjatem z kierunków: filologia germańska, lingwistyka stosowana lub niemcoznawstwo, przeprowadzana jest rozmowa kwalifikacyjna weryfikująca znajomość języka. Studenci na każdym poziomie studiów są regularnie rozliczani z postępów w nauce języka poprzez testy, zaliczenia i egzaminy.

7.4. Skala i zasięg mobilności i wymiany międzynarodowej studentów i kadry

Naszymi zagranicznymi partnerami są głównie uniwersytety niemieckie oraz ośrodki germanistyczne w innych krajach. Współpraca międzynarodowa obejmuje różne formy. Instytut uczestniczy nieprzerwanie od 1998 roku w programie wymiany międzynarodowej Erasmus+ (w ramach programu Sokrates do roku 2006, a następnie Erasmus do roku 2013). Realizujemy umowy z 12 ośrodkami akademickimi, głównie na terenie UE (Augsburg, Duisburg-Essen, Düsseldorf, Koblenz-Landau, Köln, Leipzig, Moguncja, Verona, Wien, Würzburg, Zittau-Görlitz), jak również poza nią (Lwów). Z wyjazdów/przyjazdów korzystała następująca liczba studentów – 2016/2017: 6/2, 2017/2018: 12/3, 2018/2019: 7/1, 2019/2020: 7/0, 2020/2021: 4/1. Realizowana jest także wymiana kadry naukowej (średnio 2 przyjazdy i 1–2 wyjazdy rocznie). Ze względu na bogatą ofertę miejsc na studia w Niemczech, umożliwiającą wyjazdy studentom wszystkich specjalności, z programu Erasmus+ może skorzystać większość zainteresowanych osób. Przy wyborze studentów do Niemiec kierujemy się przede wszystkim średnią ocen kandydatów z dotychczasowych studiów oraz stopniem studiów. Dodatkowym kryterium jest zaangażowanie kandydatów w kołach naukowych oraz w innych inicjatywach studenckich w życiu naszej Uczelni. Studenci coraz częściej korzystają też z możliwości zagranicznych praktyk (Erasmus+ praktyki).

Pracownicy uczestniczą ponadto w dorocznych konferencjach literaturoznawczych organizowanych przez Fundację Konrada Adenauera w Berlinie (prof. Marion Brandt, prof. Mirosław Ossowski). Wielu pracowników skorzystało z wsparcia ze środków Fundacji Herdera na krótkie pobyty naukowe w ośrodkach w Niemczech (np. dr Dominika Janus w Herzog August Bibliothek w Wolfenbüttel, 2018, 2019). Prof. Andrzej Kątny od lat współredaguje 4 serie wydawnicze wydawnictwa Peter Lang: *Sprach- und Kulturkontakte in Europas Mitte. Studien zur Slawistik und Germanistik; Studies in Language, Culture and Society; Studien zur Germanistik, Skandinavistik und Übersetzungskultur* oraz *Danziger Beiträge zur Germanistik* (współredaktorką tej serii jest także prof. K. Lukas). Uczestniczy także w międzynarodowej sieci badawczej *Linguistics Categories and Categorisation* utworzonej w 2019 r. przez Uniw. Sorbonne Nouvelle, Uniwersytet Passau i UJ (udział w warsztatach naukowych, konferencjach). Dr Magdalena Rozenberg współpracuje stale jako recenzentka z czasopismem *ZfF Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*. Prof. Miłostawa Borzyszkowska-Szewczyk była w 2018/2019 przez semestr profesorem gościnnym w Uniwersytecie w Moguncji, gdzie współorganizowała wspomniany już polsko-niemiecki studencki projekt badawczy wokół kultury kaszubskiej. Oferta stypendialna prezentowana jest studentom co roku przez lektora DAAD pracującego w Instytucie Filologii Germańskiej UG (obecnie jest nim dr Timo Janca). Stypendia na udział w letnich kursach na uczelniach niemieckich (Hochschulsommerkurse) otrzymywały rocznie średnio 2 osoby. W latach 2016 – 2021 wyłoniono ok. 12 stypendystów (spośród około 24 kandydatów) oraz przyznano kilka stypendiów dla naukowców (np. dr Ewie Andrzejewskiej na udział w konferencji/warsztatach FaDaF Workshop „Kulturerfahrung und sprachliche Erfahrung: DaF in authentischen Lernkontexten“ 2016, Duisburg/Essen). Studenci mają ponadto możliwość wyjazdu na 10-miesięczne pobyty na Uniwersytecie Siegen w ramach istniejącego od 1994 roku programu stypendialnego Lions Club Siegen, skierowanego do studentów germanistyki, ekonomii i kierunków technicznych wyższych uczelni Gdańska. Z tej możliwości skorzystały m.in. dwie studentki filologii germańskiej w 2019/2020 roku. Przyznawane corocznie dwa stypendia współfinansowane są przez Lions Club Siegen. Osobną formą wymiany międzynarodowej jest udział dwójki pracowników (dr Dariusz Pakalski, mgr Monika Szafrąńska) w projekcie „deutsch.info”, realizowanym przez partnerów z wielu krajów (Niemcy, Austria, Słowacja, Słowenia, Grecja, Rumunia, Turcja, Polska). W jego ramach, pod kierunkiem StudioGaus, powstała bezpłatna platforma internetowa do nauki języka niemieckiego dla różnych grup zawodowych – kurs na poziomie podstawowym i średnio zaawansowanym (A1, A2, B1, B2), przygotowany z wykorzystaniem nowoczesnych narzędzi dydaktycznych, w tym także materiały dla nauczycieli. W roku 2018 dr Ewa Andrzejewska i dr Magdalena Rozenberg były zaangażowane we współpracę z uniwersytetem Duisburg/Essen w ramach projektu *Dhoch3 / DaF-Studienmodule. Modul 2: Lehr- und Unterrichtsplanung für DaF an Hochschulen und Schulen* (DAAD), który wspiera kształcenie przyszłych nauczycieli języka niemieckiego na zagranicznych uniwersytetach za pomocą modułów kształcenia na platformie Moodle.

7.5. Udział wykładowców z zagranicy w prowadzeniu zajęć na ocenianym kierunku

Obecnie zajęcia na kierunku filologia germańska prowadzi dwóch native-speakerów (prof. Marion Brandt, dr Timo Janca – lektor DAAD). W latach 2015/2016, 2016/2017 udało pozyskać się do pracy w Gdańsku dr Petera Clara – literaturoznawcę z Uniwersytetu Wiedeńskiego, który zatrudnił się na etacie adiunkta i rozwinął w Gdańsku dużą aktywność, organizując m.in. odczyty autorskie i międzynarodową konferencję. Bardzo owocny był pobyt na profesurze gościnniej w Gdańsku w semestrze zimowym 2018/2019 prof. Alli Paslowskiej z Uniwersytetu w Lwowie, przewodniczącej Stowarzyszenia Germanistów i Nauczycieli Języka Niemieckiego Ukrainy, ponieważ zaowocował nawiązaniem współpracy w ramach Erasmus+ z Uniwersytetem Lwowskim, zatem z uczelnią z kraju spoza UE, oraz pogłębionymi kontaktami naukowymi pomiędzy germanistami z obydwu ośrodków. Co roku odbywały się w gdańskiej germanistyce wykłady gościnne naukowców z Niemiec. Wygłosili je m.in. w 2016 prof. Irmela von der Lühe (Zentrum Jüdische Studien Berlin-Brandenburg) oraz prof. Danuta Rytel-Schwarz i prof. Wolfgang Schwarz, w 2017 roku prof. Volker Dörr z Düsseldorfu i dr Felicitas Söhner z Heinrich-Heine-Universität w Düsseldorfie, w 2018 roku dr Oliwia Murawska (Johannes Gutenberg Universität Mainz), prof. Elsbeth Dangel-Pelloquin (Universität Basel), prof. Przemysław Chojnowski z Instytutu Sławistyki

Uniwersytetu Wiedeńskiego i dr Susanne Guckelsberger (Universität Duisburg-Essen), a na profesurze gościnnej (60 godzin zajęć) przebywała na UG prof. A. Paslawska, w 2019 roku prof. Goro Chistoph-Kimura (University Sophia, Tokio) oraz prof. Stefan Neuhaus z Uniwersytetu Koblenz-Landau, w 2020 roku (online) prof. Renata Makarska (Johannes Gutenberg-Universität Mainz/Moguncja, FTSK Gernersheim. W 2021 roku cykl seminariów dla studentów 2 roku studiów licencjackich na specjalności biznesowo-gospodarczej prowadził dr Erik Malchow (Dozent für Kultur und Kommunikation, Berlin). Cykl ten został sfinansowany z projektu POWER, w którym uczestniczy specjalność. Odbywały się także spotkania z pisarzami z Austrii i Niemiec, organizowane z inicjatywy pracowników Instytutu lub we współpracy z Austriackim Forum Kultury, sporadycznie także z Fundacją Konrada Adenauera (autorzy: 2015: P. Clar, A. Kim, M. Parys, A. Surminski; 2016: Hans Magnus Enzensberger, Alexandra Tobor, Barbara Frischmuth, Peter Truschner, Utz Rachowski i Axel Reitel; 2017: Utz Rachowski, Andreas Reimann). W okresie pandemii niektóre zaplanowane wykłady gościnne wykładowców z zagranicy, m.in. prof. Volodymyra Sulyma z Lwowa, musiały zostać przesunięte na późniejszy termin.

7.6. Sposoby, częstość i zakres monitorowania i oceny umiędzynarodowienia procesu kształcenia oraz doskonalenie warunków sprzyjających podnoszeniu jego stopnia, jak również wpływ rezultatów umiędzynarodowienia na program studiów i jego realizację

Regularnie weryfikowana jest faktyczna mobilność pomiędzy Instytutem a ośrodkami zagranicznymi w ramach programu Erasmus+. Dyrekcja Instytutu współpracuje z pełnomocnikiem ds. Erasmus+ (dr Ewa Wojaczek) w celu podniesienia efektywności programu i jego kontynuacji, także w czasie pandemii.

Kryterium 8. Wsparcie studentów w uczeniu się, rozwoju społecznym, naukowym lub zawodowym i wejściu na rynek pracy oraz rozwój i doskonalenie form wsparcia

8.1. Dostosowanie systemu wsparcia do potrzeb różnych grup studentów, w tym potrzeb studentów z niepełnosprawnością

Na Uniwersytecie Gdańskim istnieje ogólnouczelniana jednostka (Biuro ds. Osób Niepełnosprawnych), której zadaniem jest adaptacja procesu kształcenia do różnych potrzeb studentów. W Biurze zatrudniony jest konsultant dydaktyczny posiadający kwalifikacje pozwalające na weryfikację zasadności adaptacji w przypadku konkretnego studenta. Biuro udziela również pomocy psychologicznej, o której informuje na stronie WWW (https://ug.edu.pl/komunikaty/99468/pomoc_psychologiczna).

Znaczące ingerencje w proces kształcenia, np. zmiana liczby godzin zajęć czy praktyk, zmiany efektów uczenia się, wymagają zgody Rady Programowej kierunku oraz Prorektora ds. Studentów i Jakości Kształcenia. W przypadku każdego studenta adaptacja dokonywana jest indywidualnie na podstawie wywiadu ze studentem, aktualnej dokumentacji medycznej oraz ważnego orzeczenia o niepełnosprawności.

Formy wsparcia studentów z niepełnosprawnością dotyczą pomocy Asystenta Dydaktycznego podczas zajęć i pracy indywidualnej, pomocy Asystenta Bibliotecznego i Informatycznego w Bibliotece Głównej UG, dodatkowych przywilejów w zakresie korzystania z Bibliotek UG (tj. wydłużony czas wypożyczenia księgozbioru, zwiększenie liczby możliwych do wypożyczenia książek), wsparcia ze strony Konsultanta Dydaktycznego, a także zajęć rehabilitacyjnych realizowanych przez Centrum Wychowania Fizycznego i Sportu UG. Uniwersytet organizuje szkolenia dla pracowników. W 2021 r. w dwudniowym szkoleniu „Praca ze studentami z trudnościami natury psychicznej” wzięły udział prof. Agnieszka Haas, mgr Monika Szafrąńska, dr Dominika Janus, dr Anna Socka, dr Iwona Legutko-Marszałek, mgr Anna Pior-Kucińska, dr Magdalena Rozenberg, dr Ewa Andrzejewska, Dr Ewa Wojaczek, dr Izabela Olszewska, mgr Małgorzata Błaszowska. Natomiast prof. Haas i mgr Szafrąńska uczestniczyły również w szkoleniu „Różnice międzykulturowe w zderzeniu z codziennością akademicką”.

W przypadku konkretnej niepełnosprawności (ruchu, wzroku, słuchu czy zdrowia psychicznego) student może ubiegać się o wsparcie dostosowane do jego potrzeb.

8.2. Zakres i formy wspierania studentów w procesie uczenia się

Studenci Uniwersytetu Gdańskiego mogą korzystać z wielu form wsparcia, zarówno finansowego, jak i naukowego. Świadczenia materialne to stypendia socjalne, stypendia dla osób niepełnosprawnych, zapomogi, a także stypendia za bardzo dobre wyniki w nauce lub osiągnięcia naukowe, artystyczne czy sportowe. Proces przyznawania stypendiów koordynowany jest przez Centrum Obsługi Stypendialnej Studentów i Doktorantów. W trudnych sytuacjach życiowych studenci mogą wnioskować o indywidualną organizację studiów.

Poza ogólnouczelnianymi formami wsparcia studentów każdy z nauczycieli indywidualnie stara się wspierać studenta w procesie edukacji. Jedną z takich form są godziny konsultacyjne. Nauczyciele wykorzystują je do pracy ze studentami, którzy z różnych powodów reprezentują niższy poziom wiedzy lub mniejsze umiejętności w porównaniu z innymi studentami w tej samej grupie. Podczas konsultacji nauczyciele powtarzają z nimi zaległy materiał, ponownie tłumaczą im bardziej zawiłe kwestie, wyjaśniają te elementy wykładów lub zajęć, których dany student nie był w stanie przyswoić samodzielnie. Wykładowcy rekomendują również blogi, kanały i konta w serwisach społecznościowych poświęcone nauce języka niemieckiego. Nauczycieli akademickich cechuje indywidualne podejście do studentów, także przy uwzględnianiu ich zainteresowań w momencie ustalania tematu pracy dyplomowej.

Formą wsparcia dla studentów słabszych językowo są organizowane w Instytucie zajęcia wyrównawcze dla niższych roczników. Wymagają one każdorazowo zgody dziekana, ponieważ realizowane godziny doliczane są do pensum. Instytut podejmował również inicjatywy dla rozwinięcia formy tutoring, a cztery osoby spośród grona pracowników naukowo-dydaktycznych zostały przeszkolone w metodach indywidualnej pracy ze studentami. Pracownicy Instytutu (m.in. Anna Kowalewska-Mróż, mgr Zbigniew Zembrzusi) współpracowali ponadto przy organizacji przez Centrum Herdera UG wieczorów dyskusyjnych w języku niemieckim, konkursów i warsztatach językowych, w tym także warsztatów online prowadzonych przez Centrum we współpracy z Instytutem Goethego w Warszawie. W 2020 roku podjęto próbę (mgr Małgorzata Błaszowska, prof. Mirosław Ossowski) zorganizowania we współpracy z Fundacją Herdera kursu przygotowawczego na studia filologii germańskiej i lingwistyki stosowanej w celu podniesienia znajomości języka niemieckiego potencjalnych kandydatów.

Instytut wspiera udział studentów w organizowanej w Gdańsku Letniej Akademii Instytutu Goethego, pokrywając koszty ich udziału – w latach 2018/2019 i 2019/2021 uczestniczyły w Akademii po dwie osoby. Miały możliwości doskonalenia zawodowego, uczestnicząc w tym wydarzeniu wraz z dr Ewą Andrzejewską z IFG oraz czynnymi nauczycielami języka niemieckiego w różnym wieku i na różnym etapie rozwoju zawodowego. Poznają sens kształcenia się przez całe życie i są dzięki tej inicjatywie ku temu stymulowani (realizowane efekty uczenia się: K_U 18, K_K04). Ponadto zdobywają kompetencje językowe (K_U15). Akademia Letnia prowadzona jest przez rodzimych użytkowników języka, w tym przez pracowników naukowych z Niemiec. Kontakty z kadrą naukową z zagranicy, kontynuowane były także po zakończeniu warsztatów. W ramach Akademii Letniej studenci rozwijają kompetencje społeczne, nawiązują kontakty z nauczycielami i środowiskiem edukatorów, GI, CEN (K_K05, K_K06).

8.3. Formy wsparcia: krajowej i międzynarodowej mobilności studentów, prowadzenia działalności naukowej oraz publikowania lub prezentacji jej wyników, jak również w uczestniczeniu w różnych formach komunikacji naukowej lub twórczości artystycznej, we wchodzeniu na rynek pracy lub kontynuowaniu edukacji, aktywności studentów: sportowej, artystycznej, organizacyjnej, w zakresie przedsiębiorczości

Studenci zachęceni są do wyjazdów zagranicznych, szczególnie w ramach programu Erasmus+, w tym celu Instytut organizuje co roku z wyprzedzeniem zebrania informacyjne dla studentów. Spotkania informacyjne na temat programów stypendialnych DAAD i innych niemieckich organizacji prowadzi

lektor DAAD (dr Timo Janca), który przeprowadza testy językowe i egzaminy TestDaF – Instytut Filologii Germańskiej otrzymał w marcu 2020 roku licencję na przeprowadzanie tych egzaminów (poziom C1) jako jednostka organizująca, a egzaminatorem ma być każdorazowo aktualnie pracujący w Instytucie lektor DAAD. W roku akad. 2019/2020 lektor zorganizował, na wniosek studentów, finansowany przez DAAD kurs przygotowawczy dla 2 roku studiów licencjackich.

Nauczyciele dzielą się własnym doświadczeniem i informują o możliwych formach mobilności. Na stronie internetowej Instytutu Filologii Germańskiej [https://fil.ug.edu.pl/wydzial/instituty_i_katedry/institut_filologii_germanskiej_institut_fur_germanistik], a także na instytutowym Facebooku [<https://www.facebook.com/people/Instytut-Filologii-Germańskiej-UG/100057414431101/>] udostępniane są informacje o wydarzeniach naukowych i kulturalnych związanych z tematyką studiów.

8.4. System motywowania studentów do osiągnięcia lepszych wyników w nauce oraz działalności naukowej oraz sposobów wsparcia studentów wybitnych

Nauczyciele akademicy na kierunku filologia germańska I i II stopnia uświadamiają studentom, że zdobywanie wiedzy na najwyższym poziomie pozwala im nie tylko na wewnętrzny rozwój, ale także na odnalezienie się na rynku pracy. Ponadto studenci osiągający wysokie wyniki w nauce nagradzani są stypendiami naukowymi, możliwością uczestniczenia w programie wymiany Erasmus+, wsparciem finansowym przy wyjazdach na kwerendę.

8.5. Sposoby informowania studentów o systemie wsparcia, w tym pomocy materialnej

Wszelkie informacje dotyczące wsparcia materialnego, psychologicznego, pedagogicznego i innego (np. tutoring, indywidualna organizacja studiów) są dostępne w dziekanacie, na stronach internetowych Wydziału Filologicznego i/lub Uniwersytetu Gdańskiego (https://ug.edu.pl/studenci/stypendia_dla_studentow_i_doktorantow_szkol_doktorskich). Poza tym pomocą w tym zakresie służą, w ramach dyżurów i konsultacji, dziekani i dyrektorzy Instytutu. Kierownicy Zakładów i opiekunowie grup studentów w celu przekazywania informacji korzystają również z grupowych adresów e-mail lub z pośrednictwa starostów.

8.6. Sposób rozstrzygnięcia skarg i rozpatrywania wniosków zgłaszanych przez studentów oraz jego skuteczności

W przypadku skarg lub krytycznych uwag dotyczących zajęć staramy się, aby sprawa została rozwiązana przez prowadzącego zajęcia. Jeżeli studenci zwracają się do opiekuna roku lub do dyrekcji Instytutu z prośbą o interwencję, przeprowadzane są rozmowy z pracownikiem w obecności przedstawiciela dyrekcji i opiekuna roku. Każda skarga lub wniosek, także kierowane do Prodziekana ds. Studenckich, są traktowane z należytą starannością.

8.7. Zakres, poziom i skuteczność systemu obsługi administracyjnej studentów, w tym kwalifikacje kadry wspierającej proces kształcenia

Obsługę administracyjną w sprawach bieżących zapewnia pracownik sekretariatu Instytutu Filologii Germańskiej. W dziekanacie zaś do administrowania każdego kierunku studiów wyznaczony jest odpowiedni, kompetentny i życzliwy dla studentów pracownik.

8.8. Działania informacyjne i edukacyjne dotyczące bezpieczeństwa studentów, przeciwdziałania dyskryminacji i przemocy, zasad reagowania w przypadku zagrożenia lub naruszenia bezpieczeństwa, dyskryminacji i przemocy wobec studentów, jak również pomocy jej ofiarom

Studenci podejmujący studia filologii germańskiej odbywają obowiązkowe szkolenie BHP, realizowane są również próbne ewakuacje grup studenckich z budynku, w którym prowadzone są zajęcia. Studenci z niepełnosprawnościami oraz studenci zagrożeni wykluczeniem i dyskryminacją mogą liczyć na pomoc asystentów (asystent biblioteczny, dydaktyczny) oraz na pomoc psychologiczną. Poza tym studenci

mogą korzystać z adaptacji procesu kształcenia, indywidualnych planów studiów, indywidualnego toków studiów.

Dyrekcja Instytutu przywiązuje duże znaczenie do bezpieczeństwa, a także do przeciwdziałania wszelkim formom dyskryminacji lub przemocy. Sprawy te omawiano na zebraniach Instytutu, uczulano na nie również nowo przyjmowanych pracowników. W przypadku sporadycznych sygnałów o nieprawidłowościach przeprowadzane są rozmowy z pracownikami i ze studentami.

8.9. Współpraca z samorządem studentów i organizacjami studenckimi

Organem reprezentującym interesy studentów w sprawach związanych z kształceniem, kwestiami socjalno-bytowymi, a także potrzebami kulturalnymi jest Parlament Studentów.

Na poziomie Instytutu studenci kierunku filologia germańska zasiadają jako pełnoprawni członkowie w Radzie Programowej kierunku (w 2020/2021 jedna osoba na I stopniu i jedna osoba na II stopniu). Dyrekcja Instytutu regularnie konsultuje się ze starostami lat w przypadku niektórych decyzji dotyczących studentów, m.in. innymi w sprawach programu studiów, praktyk zawodowych czy planowania zajęć zdalnych.

8.10. Sposoby, częstość i zakres monitorowania, oceny i doskonalenia systemu wsparcia oraz motywowania studentów, jak również oceny kadry wspierającej proces kształcenia, a także udziału w ocenie różnych grup interesariuszy, w tym studentów

System wsparcia oraz motywowania studentów podlega monitorowaniu i doskonaleniu, będąc przedmiotem dyskusji podczas posiedzeń Rady Dziekana (na poziomie Wydziału) oraz Rady Programowej (na poziomie Instytutu Filologii Germańskiej). Studenci mogą również zgłaszać wnioski w tym zakresie opiekunom lat, dyrekcji Instytutu oraz prodziekanom i dziekanowi, a także do Parlamentu Studentów. Ponadto na stronie internetowej WF dostępne są wyniki ankiet studenckich. Wyniki ankiet zostały omówione na Radzie Instytutu Filologii Germańskiej w dniu 29.11.2018. Szczególną uwagę zwrócono na słabsze strony kształcenia.

Kryterium 9. Publiczny dostęp do informacji o programie studiów, warunkach jego realizacji i osiągniętych rezultatach

9.1. Zakres, sposób zapewnienia aktualności i zgodności z potrzebami różnych grup odbiorców, w tym przyszłych i obecnych studentów, udostępnianej publicznie informacji o warunkach przyjęć na studia, programie studiów, jego realizacji i osiągniętych wynikach

Plany studiów i oferta kształcenia adresowana do kandydatów, informacje bieżące oraz aktualności dotyczące działalności naukowej i popularyzatorskiej Instytutu Filologii Germańskiej publikowane są na stronie internetowej Instytutu, ponadto informacje o programie studiów są podawane na instytucyjnym Facebooku. Opis kierunku, warunki przyjęcia na studia oraz sylwetkę absolwenta można znaleźć na stronie rekrutacji UG. Wszystkie materiały wizualne publikowane na stronie zawierają opisy w formie tekstu, a cała architektura domeny Uniwersytetu Gdańskiego zaprojektowana jest zgodnie z zasadami dostępności cyfrowej stron internetowych podmiotów publicznych, ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb osób z niepełnosprawnościami: Deklaracja dostępności (https://ug.edu.pl/strona/102745/deklaracja_dostepnosci_-_ugedupl).

9.2. Sposoby, częstość i zakres oceny publicznego dostępu do informacji, udział w ocenie różnych grup interesariuszy, w tym studentów, a także skuteczności działań doskonalących w tym zakresie

Interesariusze zewnętrzni (przedstawiciele szkół, firm i instytucji współpracujących z Instytutem Filologii Germańskiej) oraz wewnętrzni (studenci) mają swoich przedstawicieli w Radzie Programowej kierunku, która spotyka się co najmniej raz w semestrze. Ponadto, przedstawiciele firm, organizacji i

instytucji, w których studenci realizują praktyki, przekazują swoje uwagi opiekunom praktyk. Kontakt pracowników filologii germańskiej oraz dyrekcji Instytutu ze studentami w formie ankiet, kontaktów bezpośrednich lub poprzez starostów pozwala na zbieranie informacji o skuteczności podejmowanych działań z perspektywy przedstawicieli tej grupy.

Kryterium 10. Polityka jakości, projektowanie, zatwierdzanie, monitorowanie, przegląd i doskonalenie programu studiów

10.1. Sposoby sprawowania nadzoru merytorycznego, organizacyjnego i administracyjnego nad kierunkiem studiów, kompetencje i zakres odpowiedzialności osób odpowiedzialnych za kierunek, w tym kompetencje i zakres odpowiedzialności w zakresie ewaluacji i doskonalenia jakości kształcenia na kierunku

Nadzór merytoryczny, organizacyjny i administracyjny nad kierunkiem filologia germańska sprawuje dyrekcja Instytutu Filologii Germańskiej, kierownicy Zakładów (Języka Niemieckiego i Translatoryki, Literatury i Kultury Niemieckiej), a także Rada Programowa kierunku studiów. Proces kształcenia jest nadzorowany przez Radę Programową, która współpracuje z dyrekcją i właściwym prodziekanem Wydziału Filologicznego. Kierownicy Zakładów (lub osoba przez nich wyznaczona) hospitują zajęcia prowadzone przez pracowników, a następnie wskazują obszary wymagające poprawy. Studenci wypełniają również ankiety, w których oceniają zajęcia. Ankiety te trafiają do wykładowców, którzy proszeni są o zmodyfikowanie swoich zajęć w oparciu o przedstawione wyniki. Wyniki ankiet studenckich są też przekazane kierownikom Zakładów. Zbiorcze wyniki ankiet były omawiane na Radzie Instytutu w 2018 roku i zostały opublikowane na instytutowej stronie WWW.

10.2. Zasady projektowania, dokonywania zmian i zatwierdzania programu studiów

Opracowywanie projektów programów studiów należy do kompetencji Rady Programowej kierunku. Rada zbiera uwagi i zastrzeżenia do programu studiów od interesariuszy zewnętrznych, studentów i innych wykładowców. W przygotowaniu szczegółowych propozycji biorą udział również pracownicy Instytutu – specjaliści z zakresu realizowanych grup przedmiotów zorganizowani w zespołach. Zmiany dyskutowane są na forum Rady i przyjmowane w drodze głosowania. Nowy projekt studiów musi być zaakceptowany przez Wydziałowy Zespół ds. Zapewniania Jakości Kształcenia i Radę Dziekana i, w przypadku pozytywnej opinii, trafia do senackiej komisji kształcenia i zatwierdzany jest na posiedzeniu Senatu UG.

10.3. Sposoby oceny osiągnięcia efektów uczenia się przez studentów ocenianego kierunku, z uwzględnieniem poszczególnych etapów kształcenia, jego zakończenia oraz przydatność efektów uczenia się na rynku pracy lub w dalszej edukacji, jak też wykorzystanie wyników tej oceny w doskonaleniu programu studiów

Osiągnięcie przez studentów efektów uczenia się sprawdzane jest przez nauczycieli podczas zajęć (szczególnie w zakresie kompetencji społecznych), w formie prac zaliczeniowych i egzaminacyjnych (w zakresie umiejętności), a także w trakcie zajęć i w formie kolokwium i egzaminów ustnych i pisemnych (w zakresie wiedzy). Formy weryfikacji efektów uczenia się dostosowane są do specyfiki każdego przedmiotu i określone w sylabusie publikowanym w Panelu Studenta.

Kontrolę nad właściwym funkcjonowaniem Systemu Jakości Kształcenia na Wydziale Filologicznym sprawuje Dziekan, a także Prodziekan ds. Kształcenia i Współpracy z Otoczeniem, który jest jednocześnie Przewodniczącym Wydziałowego Zespołu ds. Zapewniania Jakości Kształcenia. W skład Zespołu wchodzi przedstawiciele wykładowców z różnych jednostek Wydziału, a organem oceniającym jego działalność jest Rada Dziekana.

Przydatność osiągniętych efektów uczenia się na rynku pracy monitoruje Biuro Karier UG.

Część II. Perspektywy rozwoju kierunku studiów

Analiza SWOT programu studiów na ocenianym kierunku i jego realizacji, z uwzględnieniem szczegółowych kryteriów oceny programowej

| | POZYTYWNE | NEGATYWNE |
|----------------------------|--|--|
| Czynniki wewnętrzne | <p>Mocne strony</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Doświadczona kadra, przygotowana do prowadzenia w szerokim zakresie zajęć specjalistycznych. 2. Możliwość wyboru przez studentów specjalności zapewniających dobre perspektywy zawodowe. 3. Szeroka oferta dla studentów zainteresowanych odbywaniem części studiów za granicą. 4. Dobra infrastruktura dydaktyczna, nowoczesny kampus. 5. Możliwości zaliczenia praktyk zawodowych w miejscu studiów, w tym także praktyk płatnych z perspektywą podjęcie stałej pracy. 6. Obecność w Instytucie lektoratu DAAD. | <p>Słabe strony</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wymóg minimalnej liczby studentów do utworzenia grup ćwiczeniowych, co przy niekorzystnej liczbie osób może prowadzić do nadmiernej liczby studentów w grupie. 2. Niski poziom wiedzy i przygotowania niektórych kandydatów na studia. 3. Wymóg minimalnej liczby studentów do utworzenia studiów drugiego stopnia i niska liczba chętnych na te studia w ostatnich trzech latach. 4. Duże zaangażowanie studentów w pracę zawodową, co zaburza właściwy proces kształcenia. 5. Niewykorzystane miejsca na studia w Niemczech w ramach programu Erasmus+ ze względu na niewielkie zainteresowanie ze strony studentów. |
| Czynniki zewnętrzne | <p>Szanse</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Atrakcyjność ośrodka akademickiego ze względu na bogatą historię Gdańska i jego współczesny rozwój. 2. Obecność w środowisku dużych korporacji międzynarodowych otwartych na współpracę z gdańską germanistyką. 3. Zainteresowanie językiem niemieckim jako pierwszym lub drugim językiem obcym w nauczaniu szkolnym. 4. Rozwój turystyki międzynarodowej w regionie. 5. Zajęcia zdalne prowadzone przez pracowników stosujących innowacyjne metody. | <p>Zagrożenia</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spadająca liczba studentów podejmujących studia filologii germańskiej. 2. Możliwe problemy z uruchomieniem prowadzonych dotychczas specjalności, jeżeli nie znajdzie się wymagana liczba osób. 3. Negatywny wpływ pandemii na rozwój kontaktów międzynarodowych i umiędzynarodowienie kształcenia. 4. Znużenie nauczaniem zdalnym. |

DZIEKAN

U. Patocka-Sigłowy
 dr hab. Urszula Patocka-Sigłowy
 profesor Uniwersytetu Gdańskiego

.....
 (podpis Dziekana/Kierownika jednostki)

.....
 (podpis Rektora)

Część III. Załączniki

Załącznik nr 1. Zestawienia dotyczące ocenianego kierunku studiów

Tabela 1. Liczba studentów ocenianego kierunku³

| Poziom studiów | Rok studiów | Studia stacjonarne 2020/2021 | | Studia niestacjonarne 2020/2021 | |
|----------------------------------|-------------|---------------------------------|---------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| | | Dane sprzed 3 lat | Bieżący rok akademicki | Dane sprzed 3 lat | Bieżący rok akademicki |
| I stopnia 18/19 | I | 69 | 37 | - | 10 |
| | II | 54 | 28 | 14 | 11 |
| | III | 69 | 53 | - | - |
| | IV | - | - | - | - |
| II stopnia 18/19 | I | 29 | 15 | - | - |
| | II | 41 | - | - | - |
| jednolite studia magisterskie | I | | | | |
| | II | | | | |
| | III | | | | |
| | IV | | | | |
| | V | | | | |
| | VI | | | | |
| Razem: | | 262 | 133 | 14 | 21 |

Tabela 2. Liczba absolwentów ocenianego kierunku w ostatnich trzech latach poprzedzających rok przeprowadzenia oceny

| Poziom studiów | Rok ukończenia | Studia stacjonarne | | Studia niestacjonarne | |
|----------------|----------------|--|---------------------------------|--|---------------------------------|
| | | Liczba studentów, którzy rozpoczęli cykl kształcenia kończący się w danym roku | Liczba absolwentów w danym roku | Liczba studentów, którzy rozpoczęli cykl kształcenia kończący się w danym roku | Liczba absolwentów w danym roku |
| I stopnia | 2018 | 87 | 51 | 29 | 10 |

| | | | | | |
|-------------------------------|------|-----|-----|----|----|
| | 2019 | 83 | 42 | - | |
| | 2020 | 71 | 36 | 26 | 11 |
| II stopnia | 2018 | 35 | 25 | 25 | 11 |
| | 2019 | 38 | 33 | - | |
| | 2020 | 29 | 21 | - | |
| jednolite studia magisterskie | ... | | | | |
| | ... | | | | |
| | ... | | | | |
| Razem: | | 343 | 208 | 80 | 32 |

Tabela 3. Wskaźniki dotyczące programu studiów na ocenianym kierunku studiów, poziomie i profilu określone w rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 27 września 2018 r. w sprawie studiów (Dz. U. poz. 1861 z późn. zm.)⁴

Filologia germańska, studia stacjonarne I stopnia

| Nazwa wskaźnika | Liczba punktów ECTS/Liczba godzin |
|--|---|
| Liczba semestrów i punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na ocenianym kierunku na danym poziomie | 6 semestrów, 180 ECTS |
| Łączna liczba godzin zajęć | 2010 (specjalność translatoryczna i biznesowo-gospodarcza) 2340 (specjalność nauczycielska) |
| Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia | 175 (specjalność translatoryczna) 174 (specjalność biznesowa) 168 (specjalność nauczycielska) |
| (Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom związanym z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów | językoznawstwo 87 literaturoznawstwo 26 |
| Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych w przypadku | n/d |

⁴ Tabelę należy wypełnić odrębnie dla każdego z poziomów studiów i każdej z form studiów podlegających ocenie.

| | |
|--|---|
| kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne | |
| Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom do wyboru | 74 |
| Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana praktykom zawodowym (jeżeli program kształcenia na tych studiach przewiduje praktyki) | 5 (specjalność translatorska) 6 (specjalność biznesowa) 12 (specjalność nauczycielska) |
| Wymiar praktyk zawodowych (jeżeli program kształcenia na tych studiach przewiduje praktyki) | 60 (specjalność translatorska) 90 (specjalność biznesowa) 210 (specjalność nauczycielska) |
| W przypadku stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego. | 60 |
| W przypadku prowadzenia zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość: | |
| 1. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach stacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach stacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. 2. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach niestacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach niestacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. | 1. W formule stacjonarnej realizuje się co najmniej 25 procent punktów ECTS 2./ |

Filologia germańska, studia niestacjonarne I stopnia

| Nazwa wskaźnika | Liczba punktów ECTS/Liczba godzin |
|---|---|
| Liczba semestrów i punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na ocenianym kierunku na danym poziomie | 6 semestrów, 180 ECTS |
| Łączna liczba godzin zajęć | 1210 |
| Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia | 176 |
| Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom związanym z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów | językoznawstwo 103 literaturoznawstwo 31 |
| Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych w przypadku | n/d |

| | |
|--|---|
| kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne | |
| Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom do wyboru | 33 |
| Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana praktykom zawodowym (jeżeli program kształcenia na tych studiach przewiduje praktyki) | 4 |
| Wymiar praktyk zawodowych (jeżeli program kształcenia na tych studiach przewiduje praktyki) | 40 |
| W przypadku stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego. | n/d |
| W przypadku prowadzenia zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość: | |
| 1. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach stacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach stacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. 2. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach niestacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach niestacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. | 1. 1. W formule stacjonarnej realizuje się co najmniej 25 procent punktów ECTS 2./ |

Filologia germańska, studia stacjonarne II stopnia

| Nazwa wskaźnika | Liczba punktów ECTS/Liczba godzin |
|---|--|
| Liczba semestrów i punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na ocenianym kierunku na danym poziomie | 4 semestry, 120 ECTS |
| Łączna liczba godzin zajęć | 810 (specjalność translatoryczna) 920 (specjalność nauczycielska) |
| Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia | 177 (specjalność translatoryczna) 172 (specjalność nauczycielska) |
| Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom związanym z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów | językoznawstwo 57,6 literaturoznawstwo 27,5 |
| Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne | n/d |
| Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom do wyboru | 68 |

| | |
|--|---|
| Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana praktykom zawodowym (jeżeli program kształcenia na tych studiach przewiduje praktyki) | 3 (specjalność translatoryczna) 8 (specjalność nauczycielska) |
| Wymiar praktyk zawodowych (jeżeli program kształcenia na tych studiach przewiduje praktyki) | 30 (specjalność translatoryczna) 150 (specjalność nauczycielska) |
| W przypadku stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego. | n/d |
| W przypadku prowadzenia zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość: | |
| 1. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach stacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach stacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. 2. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach niestacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach niestacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. | 1./ W formule stacjonarnej realizuje się co najmniej 25 procent punktów ECTS 2./ |

Tabela 4. Zajęcia lub grupy zajęć związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów

Filologia germańska, studia stacjonarne I stopnia

językoznawstwo

| Nazwa zajęć/grupy zajęć | Forma/formy zajęć | Łączna liczba godzin zajęć stacjonarne/niestacjonarne | Liczba punktów ECTS |
|---|-------------------|---|---------------------|
| Język łaciński | wykład | 10 | 1 |
| Praktyczna nauka języka niemieckiego | ćwiczenia | 720 | 52 |
| Wstęp do językoznawstwa | wykład | 30 | 4 |
| Gramatyka opisowa języka niemieckiego | Wykład/ćwiczenia | 105 | 9 |
| Gramatyka kontrastywna niemiecko-polska | wykład | 30 | 3 |
| Przekład tekstów literackich | ćwiczenia | 15 | 2 |
| Wstęp do historii języka niemieckiego | wykład | 15 | 2 |

| | | | |
|-------------------------------|------------|------|-----|
| Seminarium licencjackie [50%] | seminarium | [30] | [5] |
| Lektorat języka obcego | ćwiczenia | 120 | 8 |
| Razem: | | 1075 | 86 |

literaturoznawstwo

| Nazwa zajęć/grupy zajęć | Forma/formy zajęć | Łączna liczba godzin zajęć stacjonarne/niestacjonarne | Liczba punktów ECTS |
|--------------------------------|--------------------------|--|----------------------------|
| Wstęp do literaturoznawstwa | wykład | 30 | 4 |
| Literatura niemiecka | Wykład/ćwiczenia | 195 | 16 |
| Literatura Gdańska i regionu | wykład | 15 | 1 |
| Seminarium licencjackie [50%] | seminarium | [30] | [5] |
| Razem: | | 270 | 26 |

Filologia germańska, studia niestacjonarne I stopnia

językoznawstwo

| Nazwa zajęć/grupy zajęć | Forma/formy zajęć | Łączna liczba godzin zajęć stacjonarne/niestacjonarne | Liczba punktów ECTS |
|---------------------------------------|--------------------------|--|----------------------------|
| Lektorat języka nowożytnego | ćwiczenia | 72 | 12 |
| Praktyczna nauka języka niemieckiego | ćwiczenia | 500 | 60 |
| Wstęp do językoznawstwa | wykład | 20 | 5 |
| Pragmalingwistyka z leksykologią | wykład | 20 | 3 |
| Gramatyka opisowa języka niemieckiego | wykład/ ćwiczenia | 80 | 14 |
| Słownictwo/Składnia strukturalna | konwersatorium | 10 | 1 |

| | | | |
|---|------------|------|-----|
| Gramatyka kontrastywna niemiecko-polska | wykład | 20 | 4 |
| Seminarium licencjackie [50%] | seminarium | [25] | [4] |
| Razem: | | 747 | 103 |

literaturoznawstwo

| Nazwa zajęć/grupy zajęć | Forma/formy zajęć | Łączna liczba godzin zajęć stacjonarne/niestacjonarne | Liczba punktów ECTS |
|---|-------------------|---|---------------------|
| Wstęp do literaturoznawstwa | wykład | 20 | 3 |
| Literatura niemiecka z elementami historii krajów niemieckiego obszaru językowego | Wykład/ćwiczenia | 110 | 18 |
| Zagadnienia komparatystyki literackiej | wykład | 20 | 3 |
| Tłumaczenie tekstów literackich | ćwiczenia | 20 | 3 |
| Seminarium licencjackie [50%] | seminarium | [25] | [4] |
| Razem: | | 195 | 31 |

Filologia germańska, studia stacjonarne II stopnia

językoznawstwo

| Nazwa zajęć/grupy zajęć | Forma/formy zajęć | Łączna liczba godzin zajęć stacjonarne/niestacjonarne | Liczba punktów ECTS |
|--------------------------------------|-------------------|---|---------------------|
| Praktyczna nauka języka niemieckiego | ćwiczenia | 240 | 32 |
| Leksykologia kontrastywna | wykład | 30 | 5 |
| Teksty fachowe | wykład | 30 | 5 |
| Seminarium magisterskie [50%] | seminarium | [60] | [15,5] |
| Razem: | | 360 | 57,5 |

literaturoznawstwo

| Nazwa zajęć/grupy zajęć | Forma/formy zajęć | Łączna liczba godzin zajęć stacjonarne/niestacjonarne | Liczba punktów ECTS |
|--|-------------------|---|---------------------|
| Wybrane zagadnienia z literatury niemieckiej | wykład | 30 | 5 |
| Seminarium magisterskie [50%] | seminarium | [60] | [15,5] |
| Razem: | | 90 | 20,5 |

**Tabela 5. Zajęcia lub grupy zajęć przygotowujące studentów do wykonywania zawodu nauczyciela⁵
filologia germańska, studia stacjonarne I stopnia**

| Nazwa zajęć/grupy zajęć | Forma/formy zajęć | Łączna liczba godzin zajęć stacjonarne/niestacjonarne | Liczba punktów ECTS |
|--|-------------------|---|---------------------|
| Podstawy psychologii | wykład | 30 | 2 |
| Psychologia dla nauczycieli | wykład | 30 | 2 |
| Przygotowanie do praktyki zawodowej - część psychologiczna (ćwiczenia warsztatowe) | ćwiczenia | 30 | 2 |
| Podstawy pedagogiki i edukacji | wykład | 30 | 2 |
| Szkoła i nauczyciel | wykład | 30 | 2 |
| Przygotowanie do praktyki zawodowej - część pedagogiczna (ćwiczenia warsztatowe) | ćwiczenia | 30 | 2 |

⁵ Tabelę należy wypełnić odrębnie dla każdego z poziomów studiów i każdej z form studiów podlegających ocenie, w przypadku, gdy absolwenci ocenianego kierunku uzyskują tytuł zawodowy inżyniera/magistra inżyniera lub w przypadku studiów uwzględniających przygotowanie do wykonywania zawodu nauczyciela.

| | | | |
|--|----------------|---------------------------------|-----------|
| Praktyki zawodowe psychologiczno-pedagogiczne w wymiarze 30 godzin | | | 2 |
| Omówienie praktyki zawodowej - część psychologiczna (ćwiczenia warsztatowe) | ćwiczenia | 10 | 1 |
| Omówienie praktyki zawodowej - część pedagogiczna (ćwiczenia warsztatowe) | ćwiczenia | 10 | 1 |
| Podstawy dydaktyki | wykład | 30 | 2 |
| Ocenianie, diagnostyka edukacyjna i ewaluacja oświatowa w pracy dydaktycznej nauczyciela | wykład | 15 | 1 |
| Emisja głosu | ćwiczenia | 15 | 1 |
| Dydaktyka języka niemieckiego | ćwiczenia | 90 | 5 |
| Psycholingwistyka | konwersatorium | 15 | 1 |
| Technologia informacyjna w dydaktyce | ćwiczenia | 15 | 1 |
| Projekty edukacyjne | ćwiczenia | 15 | 1 |
| Warsztaty metodyczne | ćwiczenia | 15 | 1 |
| Praktyka dydaktyczna (język niemiecki) w wymiarze 120 godzin | | | 6 |
| Dydaktyka języka angielskiego | ćwiczenia | 60 | 5 |
| Praktyka dydaktyczna (język angielski) w wymiarze 60 godzin | | | 4 |
| Razem: | | 470 (bez godzin praktyk) | 44 |

filologia germańska, studia stacjonarne II stopnia

| Nazwa zajęć/grupy zajęć | Forma/formy zajęć | Łączna liczba godzin zajęć stacjonarne/niestacjonarne | Liczba punktów ECTS |
|--|-------------------|---|---------------------|
| Podstawy psychologii | wykład | 30 | 2 |
| Psychologia dla nauczycieli | wykład | 30 | 2 |
| Przygotowanie do praktyki zawodowej - część psychologiczna (ćwiczenia warsztatowe) | ćwiczenia | 30 | 2 |
| Podstawy pedagogiki i edukacji | wykład | 30 | 2 |
| Szkoła i nauczyciel | wykład | 30 | 2 |
| Przygotowanie do praktyki zawodowej - część pedagogiczna (ćwiczenia warsztatowe) | ćwiczenia | 30 | 2 |
| Praktyki zawodowe psychologiczno-pedagogiczne w wymiarze 30 godzin | | | 2 |
| Omówienie praktyki zawodowej - część psychologiczna (ćwiczenia warsztatowe) | ćwiczenia | 10 | 1 |
| Omówienie praktyki zawodowej - część pedagogiczna (ćwiczenia warsztatowe) | ćwiczenia | 10 | 1 |
| Podstawy dydaktyki | wykład | 30 | 2 |
| Ocenianie, diagnostyka edukacyjna i ewaluacja oświatowa w pracy dydaktycznej nauczyciela | wykład | 15 | 1 |

| | | | |
|--|----------------|---|-----------|
| Emisja głosu | ćwiczenia | 15 | 1 |
| Dydaktyka języka niemieckiego | ćwiczenia | 90 | 5 |
| Psycholingwistyka | konwersatorium | 15 | 1 |
| Technologia informacyjna w dydaktyce | ćwiczenia | 15 | 1 |
| Projekty edukacyjne | ćwiczenia | 15 | 1 |
| Warsztaty metodyczne | ćwiczenia | 15 | 1 |
| Praktyka dydaktyczna (język niemiecki) w wymiarze 120 godzin | | | 6 |
| Razem: | | 410 (wyłączając godziny praktyk) | 35 |

Tabela 6. Informacja o programach studiów/zajęciach lub grupach zajęć prowadzonych w językach obcych⁶

| Nazwa programu/zajęć/grupy zajęć | Forma realizacji | Semestr | Forma studiów | Język wykładowy | Liczba studentów (w tym niebędących obywatelami polskimi) |
|--|------------------|---------|---------------|-----------------|--|
| Językiem wykładowym przedmiotów „grupy treści kierunkowych” poszczególnych stopni studiów jest język niemiecki (por. załączniki od 1A_ZAL_FILGER do 1H_ZAL_FILGER) | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

⁶ Tabelę należy wypełnić odrębnie dla każdego z poziomów studiów i każdej z form studiów podlegających ocenie. Jeżeli wszystkie zajęcia prowadzone są w języku obcym należy w tabeli zamieścić jedynie taką informację.

Załącznik nr 2. Wykaz materiałów uzupełniających

CZĘŚĆ I. Dokumenty, które należy dołączyć do raportu samooceny (wyłącznie w formie elektronicznej)

1A_ZAL_FILGER – program studiów dla kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na pierwszym roku studiów stacjonarnych pierwszego stopnia w roku akademickim 2021/2022

1B_ZAL_FILGER – program studiów dla kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na drugim roku studiów stacjonarnych pierwszego stopnia w roku akademickim 2021/2022

1C_ZAL_FILGER – program studiów dla kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na trzecim roku studiów stacjonarnych pierwszego stopnia w roku akademickim 2021/22

1D_ZAL_FILGER – program studiów dla kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na pierwszym roku studiów stacjonarnych drugiego stopnia w roku akademickim 2021/22

1E_ZAL_FILGER – program studiów dla kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na drugim roku studiów stacjonarnych drugiego stopnia w roku akademickim 2021/22

1F_ZAL_FILGER – program studiów dla kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na pierwszym roku studiów niestacjonarnych pierwszego stopnia w roku akademickim 2021/2022

1G_ZAL_FILGER – program studiów dla kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na drugim roku studiów niestacjonarnych pierwszego stopnia w roku akademickim 2021/2022

1H_ZAL_FILGER – program studiów dla kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na trzecim roku studiów niestacjonarnych pierwszego stopnia w roku akademickim 2021/2022

2A_ZAL_FILGER – obsada zajęć na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych pierwszego stopnia w roku akademickim 2021/2022

2B_ZAL_FILGER – obsada zajęć na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach stacjonarnych drugiego stopnia w roku akademickim 2021/20212

3A_ZAL_FILGER – harmonogram zajęć na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach stacjonarnych pierwszego stopnia w semestrze letnim roku akademickiego 2021/22

3B_ZAL_FILGER – harmonogram zajęć na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach stacjonarnych drugiego stopnia w semestrze letnim roku akademickiego 2021/22

3C_ZAL_FILGER – harmonogram zajęć na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach niestacjonarnych pierwszego stopnia w semestrze letnim roku akademickiego 2021/22

4A_ZAL_FILGER – charakterystyka nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia wykazane w tabeli nr 4 na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach stacjonarnych pierwszego stopnia

4B_ZAL_FILGER – charakterystyka nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia wykazane w tabeli nr 4 na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach stacjonarnych drugiego stopnia

4C_ZAL_FILGER – charakterystyka nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia wykazane w tabeli nr 4 na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach niestacjonarnych pierwszego stopnia

5_ZAL_FILGER – charakterystyka działań zapobiegawczych podjętych przez uczelnię w celu usunięcia błędów i niezgodności wskazanych w zaleceniach o charakterze naprawczym sformułowanych w uzasadnieniu uchwały Prezydium PKA w sprawie oceny programowej na kierunku studiów, która poprzedziła bieżącą ocenę oraz przedstawienie i ocena skutków tych działań

6_ZAL_FILGER – charakterystyka wyposażenia sal wykładowych, pracowni, laboratoriów i innych obiektów, w których odbywają się zajęcia związane z kształceniem na ocenianym kierunku, a także informacja o bibliotece i dostępnych zasobach bibliotecznych i informacyjnych

7A_ZAL_FILGER – wykaz tematów prac dyplomowych z roku 2019/2020 na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach stacjonarnych pierwszego stopnia

7B_ZAL_FILGER – wykaz tematów prac dyplomowych z roku 2021 na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach stacjonarnych pierwszego stopnia

7C_ZAL_FILGER – wykaz tematów prac dyplomowych z roku 2019/2020 na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach stacjonarnych drugiego stopnia

7D_ZAL_FILGER – wykaz tematów prac dyplomowych z lat 2018 i 2020 na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach niestacjonarnych pierwszego stopnia

7E_ZAL_FILGER – wykaz tematów prac dyplomowych z roku 2020/2021 na kierunku filologia germańska o profilu ogólnoakademickim na studiach niestacjonarnych pierwszego stopnia